

SQ	Udhëzimet për përdorim	2
BG	Ръководство за употреба	12
NL	Gebruiksaanwijzing	23
MK	Упатство за ракување	33
SR	Упутство за употребу	43

Pajisje Ngrirëse Horizontale
Фризер-ракла
Vrieskist
Сандак за замрзнување
Сандук за замрзавање

USER MANUAL

Përmbajtja

Udhëzime për sigurinë	2
Funksionimi	4
Paneli i kontrollit	5
Përdorimi i parë	5
Përdorimi i përditshëm	5
Udhëzime dhe këshilla të nevojshme	6

Kujdesi dhe pastrimi	7
Si të veprojmë nëse...	8
Instalimi	10
Të dhëna teknike	11
Çështje që lidhen me ambientin	11

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

Udhëzime për sigurinë

Në interes të sigurisë tuaj si dhe për një përdorim të saktë, përpara se të instaloni dhe të përdorni për herë të parë pajisjen, lexoni me kujdes këtë manual të përdoruesit, duke përfshirë këshillat dhe paralajmërimet. Për të shmangur gabime dhe aksidente të panevojshme, është e rëndësishme që të gjithë personat që do të përdorin këtë pajisje, të njohin mirë mënyrën e përdorimit dhe veçoritë e sigurisë. Ruajini këto udhëzime dhe sigurohuni që t'i bashkëngjiten pajisjes në rast se do ta falni apo do ta shisni atë, në mënyrë që kushdo që do ta përdorë gjatë jetëgjatësisë së saj, të jetë i mirinformuar për përdorimin e pajisjes dhe sigurinë ndaj saj. Për sigurinë e jetës dhe pronës, zbatojini masat paraprake të udhëzimeve të përdorimit, pasi prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga pakujdesia.

Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

- Kjo pajisje nuk është përshtatur për përdorim nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore apo mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurish, për sa kohë nuk janë të mbikëqyrur apo janë udhëzuar si të përdorin pajisjen nga një njeri përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg fëmijëve. Ka rrezik asfiksioni.
- Nëse do ta hidhni pajisjen, hiqni spinën nga priza, pritni kabllon e ushqimit (sa më pranë pajisjes sa të mundeni) dhe hiqni derën për

të parandaluar fëmijët që luajnë të pësojnë ndonjë goditje elektrike apo të mbyllen vetë brenda.

- Nëse kjo pajisje që përmban brava magnetike të derës do të vendoset në vend të një pajisjeje të vjetër me bravë në trajtë suste (shul) mbi derë apo mbi kapak, sigurohuni që ta shkatërroni atë bravë përpara se të hidhni pajisjen e vjetër. Kjo do të parandalojë që pajisja të kthehet në rrezik vdekjeje për fëmijët.

Siguria e përgjithshme

Paralajmërim

Mos i bllokoni vrimat e ventilimit në karkasën e pajisjes ose në strukturën inkaso.

- Pajisja është ndërtuar për të mbajtur ushqime dhe/ose pije në shtëpi dhe për përdorime të ngjashme, si p.sh.:
 - në zonat e kuzhinës për personelin në dyqane, në zyra dhe në ambiente të tjera pune;
 - në ferma dhe nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi;
 - në ambiente me fjetje dhe mëngjes;
 - në katering dhe përdorime të ngjashme jo për shitje.
- Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar shkriren e akullit.
- Mos përdorni pajisje të tjera elektrike (si makinë akulloresh) brenda pajisjeje ftohëse, për sa kohë që nuk janë përshtatur për këtë nga prodhuesi.
- Mos e dëmtoni qarkun e lëndës ftohëse.

- Gazi ftohës (izobutani) (R600a) që ndodhet në qarkun ftohës të pajisjes, është një gaz natyror me një nivel të lartë pajtueshmërie me ambientin, por që është gjithsesi i ndezshëm.

Gjatë transportimit dhe instalimit të pajisjes, sigurohuni që asnjë nga pjesët e qarkut ftohës të mos dëmtohet.

Nëse qarku ftohës dëmtohet:

- shmangni flakët e hapura dhe burimet ndezëse
- ajrosni tërësisht dhomën në të cilën ndodhet pajisja
- Është e rrezikshme të ndryshoni specifikimet apo të përpiqeni ta modifikoni këtë produkt në çdo mënyrë të mundshme. Çdo dëmtim i shkaktuar në kablo mund të shkaktojë qark të shkurtër, zjarr dhe/ose goditje elektrike.



Paralajmërim Çdo komponent elektrik (kablo i ushqimit, spina, kompresori)

duhet të zëvendësohet nga një agjent i certifikuar shërbimi ose nga një personeli i kualifikuar i shërbimit për të shmangur rreziqet.

1. Kabloja e ushqimit nuk duhet të zgjatet.
 2. Sigurohuni që spina nuk është shtypur apo dëmtuar nga pjesa e pasme e pajisjes. Një prizë e shtypur apo e dëmtuar mund të mbinxehet e mund të shkaktojë zjarr.
 3. Sigurohuni që priza e pajisjes të jetë lehtësisht e arritshme.
 4. Mos e tërhiqni spinën nga kabloja.
 5. Nëse priza e ushqimit është e liruar, mos futni në të spinën elektrike. Ka rrezik goditjeje elektrike ose zjarri.
 6. Nuk duhet ta vini në punë pajisjen pa kapakun e llambës (nëse është parashikuar) së ndriçimit të brendshëm.
- Kjo pajisje është e rëndë. Bëni kujdes kur e lëvizni atë.
 - Mos hiqni dhe mos prekni sende nga dhomëza e ngrirjes nëse i keni duart të

njoma, pasi kjo mund të shkaktojë dëmtim të lëkurës ose djegie të shkaktuara nga bryma/ngrirësi.

- Shmangni ekspozimin e gjatë të pajisjes në dritën e drejtpërdrejtë të diellit.
- Llambushkat (nëse janë parashikuar) e përdorura në këtë pajisje janë llamba të posaçme të përzgjedhura vetëm për përdorim në pajisje elektro-shtëpiake. Ato nuk janë të përshtatshme për t'u përdorur për ndriçim dhome.

Përdorimi i përditshëm

- Mos vendosni enë të nxehta mbi pjesët plastike të pajisjes.
- Mos ruani brenda në pajisje gaz dhe lëng të ndezshëm, pasi këto mund të shpërthejnë.
- Mos vendosni produkte ushqimore drejtpërdrejt në zgavrën e daljes së ajrit që ndodhet në murin e pasmë. (Nëse pajisja është Pa formim bryme)
- Ushqimet e ngrira nuk duhet të ringrihen nëse janë shkrirë njëherë.
- Ushqimet e ngrira të paketuara paraprakisht, ruajini në pajisje sipas udhëzimeve të prodhuesit të ushqimit.
- Këshillat e prodhuesit të pajisjes për ruajtjen e ushqimeve, duhet t'i ndiqni me përpikmëri. Këshillohuni me udhëzimet përkatëse.
- Mos vendosni pije të gazuara ose shukumëzuese në dhomëzën e ngrirjes, pasi këto krijojnë presion brenda shishes dhe mund të shpërthejnë, gjë që do të dëmtojë pajisjen.
- Kubet e akullit mund të shkaktojnë djegie nëse konsumohen direkt nga pajisja.

Kujdesi dhe pastrimi

- Përpara se të kryeni mirëmbajtjen e pajisjes, fiken atë dhe hiqeni nga priza.
- Mos e pastroni pajisjen me objekte metalike.
- Mos përdorni objekte të mprehta për të hequr brymën nga pajisja. Përdorni një kruajtëse plastike.

Instalimi

E rëndësishme Për lidhjet elektrike, ndiqni me kujdes udhëzimet e dhëna në paragrafët përkatës.

- Shpaketoni pajisjen dhe kontrolloni nëse ka dëmtime. Mos e lidhni pajisjen nëse ajo është e dëmtuar. Raportoni menjëherë dëmtimet e mundshme në vendin ku keni blerë pajisjen. Në këtë rast, ruajeni paketimin.
- Është e këshillueshme të prisni të paktën katër orë përpara se të lidhni pajisjen, për t'i lejuar vajit të rrjedhë në kompresor.
- Rrotull pajisja duhet të ketë një qarkullim të mjaftueshëm të ajrit, pasi mungesa e tij do të shkaktojë mbinxheje. Për të arritur ventilim të mjaftueshëm, ndiqni udhëzimet përkatëse për instalimin.
- Pajisja nuk duhet vendosur pranë radiatorëve apo sobave.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.

Shërbimi

- Çdo ndërhyrje elektrike e nevojshme për instalimin e kësaj pajisjeje, duhet kryer nga

një elektrikist i kualifikuar ose nga një person i aftë.

- Shërbimi i këtij produkti duhet të kryhet nga një Qendër e autorizuar Shërbimi, si dhe duhen përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Mbrojtja e Mjedisit



Kjo pajisje nuk përmban gazra që mund të dëmtojnë shtresën e ozonit në qarkun e ftohësit apo në materialet izoluese. Pajisja nuk duhet të hidhet së bashku me plehrat e tjera të qytetit. Shkuma izoluese përmban gazra të ndezshëm: pajisja duhet të hidhet në përputhje me rregullat e zbatueshme të vendosura nga autoritetet tuaja lokale. Shmangni dëmtime në njësinë ftohëse, veçanërisht në pjesën e pasme pranë shkëmbyesit të nxehtësisë. Materialet e përdorura për këtë pajisje që kanë simbolin ♻ janë të riciklueshme.

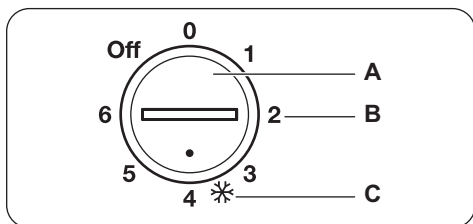
Funksionimi

Ndezja

Vendoseni spinën në prizën e murit.

Rrotullojeni rregullatorin e temperaturës në pozicionin e ngarkuar plotësisht dhe mbajeni pajisjen në punë për 24 orë në mënyrë që të arrihet temperatura e duhur përpara se të vendosni ushqim brenda.

Rregulloni rregullatorin e temperaturës sipas sasisë së ushqimeve të ruajtura.



A Rregullatori i temperaturës

B Pozicioni i ngarkuar në gjysmë

C Pozicioni i ngarkuar plotësisht

Çaktivizimi

Për të fikur pajisjen, rrotulloni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "OFF".

Rregullimi i temperaturës

Temperatura brenda pajisjes kontrollohet nga rregullatori i temperaturës që ndodhet në panelin e kontrollit.

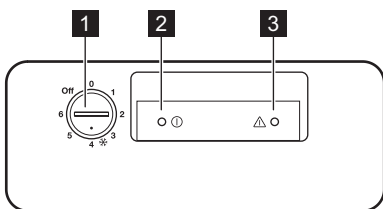
Për të vënë në funksionim pajisjen, veproni si më poshtë:

- rrotullojeni rregullatorin e temperaturës drejt përzgjedhjeve më të ulëta për të përfutur ftohjen minimale.
- rrotullojeni rregullatorin e temperaturës drejt përzgjedhjeve më të larta për të përfutur ftohjen maksimale.

i Në rastin e ngrirjes së sasive më të vogla të ushqimit, cilësimi më i përshtatshëm është ai i ngarkuar në gjysmë.

Në rastin e ngrirjes së sasive më të mëdha të ushqimit, cilësimi më i përshtatshëm është ai i ngarkuar plotësisht.

Paneli i kontrollit



1 Rregullatori i temperaturës

2 Drita treguese

3 Drita e alarmit ndaj temperaturës së lartë

Alarm ndaj temperaturës së lartë

Rritja e temperaturës në ngrirës (për shembull si pasojë e ikjes së dritave) tregohet nëpërmjet ndezjes së dritës së Alarmit. Gjatë fazës së alarmit, mos vendosni ushqime brenda në frigorifer.

Pasi të jenë rregulluar sërish kushtet, drita e Alarmit do të fiket automatikisht.

Përdorimi i parë

Pastrimi i brendësisë së pajisjes

Përpara së të përdorni pajisjen për herë të parë, pastroni pjesën e saj të brendshme dhe gjithë aksesoret e brendshëm me ujë të vakët dhe pak sapun natyral për të hequr erën tipike të një produkti të ri, e më pas thajeni tërësisht.

E rëndësishme Mos përdorni detergjent apo pluhura gërryese, pasi këto mund të dëmtojnë pjesët e lëmuara.

Përdorimi i përditshëm

Ngrirja e ushqimeve të freskëta

Dhomëza e ngrirësit është e përshtatshme për ngrirjen e ushqimit të freskët si dhe për depozitimin e ushqimeve të ngrira për një kohë të gjatë.

Sasinë maksimale të ushqimit që mund të ngrijë për 24 orë, e gjeni mbi **etiketën e**

parametrave ¹⁾

Procesi i ngrirjes zgjat 24 orë: gatë kësaj periudhe mos shtoni ushqime të tjera për të ngrirë.

Ruajtja e ushqimeve të ngrira

Kur e përdorni për herë të parë ose pas një periudhe jashtë përdorimit, përpara se të futni produkte në ndarje, lëreni pajisjen të punojë për 24 orë me rregullatorin e temperaturës në pozicionin e ngarkuar plotësisht.

E rëndësishme Në rast të një shkrirjeje aksidentale, për shembull si pasojë e ndërprerjes së korrentit dhe nëse kjo ka zgjatur më shumë në kohë se vlera e shfaqur në tabelën e të dhënave teknike në pikën "koha në rritje", ushqimi i shkrirë duhet të konsumohet shpejt ose të gatuhet menjëherë e më pas të mund të rivendoset në ngrirje (jo të nxehtë, por pasi të jetë ftohur).

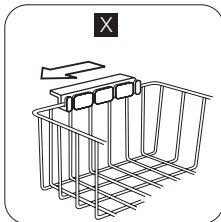
Hapja dhe mbyllja e kapakut

Duke qenë se kapaku është i pajisur me një guarnicion puthitës, nuk është e lehtë ta rihapni atë menjëherë pasi e keni mbyllur (për shkak të vakumit të formuar brenda). Prisni disa minuta përpara se ta rihapni kapakun e pajisjes. Valvuli i vakumit do t'ju ndihmojë të hapni kapakun.

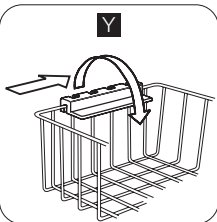
1) Referojuni kapitullit "Të dhëna teknike

Paralajmërim Mos e tërhiqni asnjëherë dorezën me shumë forcë.

Koshat mbajtës

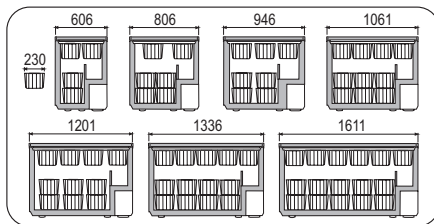


Varini koshat në skajin e sipërm të frigoriferit (X) ose vendosini ato brenda frigoriferit (Y).



Rrotulloni dhe fiksoni dorezat për këto dy pozicione, siç tregohet në figurë.

Figurat e mëposhtme tregojnë se si shumë kosha mund të vendosen brenda modeleve të ndryshme të frigoriferëve.



Gjithashtu ju mund të blini kosha të tjerë shtesë pranë Qendrës së Shërbimit.

Udhëzime dhe këshilla të nevojshme

Këshilla për ngrirjen

Për t'ju ndihmuar të kryeni pjesën më të madhe të procesit të ngrirjes, ja tek keni disa këshilla të rëndësishme:

- sasia maksimale e ushqimit që mund të ngrihet në 24 orë. është shfaqur në tabelën e vlerave;
- procesi i ngrirjes zgjat 24 orë. Nuk duhet shtuar ushqim tjetër për t'u ngrirë gjatë kësaj periudhe;
- ngrini vetëm ushqime të cilësisë më të lartë, të freskëta dhe të pastruara mirë;
- përgatitni ushqimin në racione të vogla për të mundësuar ngrirjen e tij të shpejtë dhe të plotë si dhe për të bërë të mundur si rrjedhojë shkrirjen e tij në sasinë e dëshiruar;
- mbështilleni ushqimin me letër alumini ose polietileni dhe sigurohuni që paketimi të jetë hermetik;
- mos lejoni ushqimet e freskëta, të pangrira, të prekin ushqimet që janë tashmë të ngrira, në mënyrë që të shmangni një rritje temperature të këtyre të fundit;
- ushqimet pa dhjamë ruhen më mirë dhe më gjatë se ushqimet e yndyrshme; kripa

redukon jetëgjatësinë e ruajtjes së ushqimit;

- akujt e ujit, nëse konsumohen menjëherë pas nxjerrjes nga dhomëza e ngrirjes, mund të shkaktojnë djegie të lëkurës nga ngrirja;
- është e këshillueshme të shënوني në çdo pako ushqimi të ngrirë datën e ngrirjes, për të pasur parasysh kohën e ruajtjes.

Këshilla për vendosjen e ushqimeve të ngrira

Për të arritur një rendiment sa më të lartë nga kjo pajisje, duhet:

- të siguroheni se ushqimet e ngrira që keni blerë janë ruajtur siç duhet nga shitësi;
- të siguroheni se ushqimet e ngrira të transportohen nga dyqani në ngrirës, në një kohë sa më të shkurtër;
- të mos e hapni shpesh kapakun apo ta lini hapur më gjatë se ç'duhet.
- Pasi e keni shkrirë, ushqimi prishet shpejt dhe nuk mund të ngrihet sërish.
- Mos e tejkalon periudhën e ruajtjes të përcaktuar nga prodhuesi i ushqimit.

Kujdesi dhe pastrimi

 **Kujdes** Shkëputeni nga korrenti pajisjen përpara se të kryeni çdo veprim mirëmbajtjeje.

 Kjo pajisje përmban hidrokarbure brenda njësisë ftohëse; për këtë arsye, mirëmbajtja dhe rimbushja duhet të kryhen vetëm nga teknikë të autorizuar.

Pastrimi periodik

1. Fikni pajisjen.
2. Shkëputeni pajisjen nga priza.
3. Pastrojeni rregullisht pajisjen dhe aksesoret e saj me ujë të ngrohtë dhe sapun neutral. Pastrojeni me kujdes guarnicionin e kapakut.
4. Thajeni plotësisht pajisjen.
5. Futeni sërish në prizë pajisjen.
6. Ndizni pajisjen.

 **Kujdes** Mos përdorni detergjentë, produkte gërryes, produkte pastrues me shumë parfum ose pastrues me përmbajtje dylli për të pastruar pjesën e brendshme të pajisjes.

Kujdesuni që të mos dëmtoni sistemin ftohës.

E rëndësishme Nuk është nevoja të pastroni zonën e kompresorit.

Shumë pastrues për sipërfaqe kuzhine përmbajnë kimikate që mund të sulmojnë/dëmtojnë lëndën plastike të përdorur në këtë pajisje. Për këtë arsye, këshillohet që veshja e jashtme e kësaj pajisjeje të pastrohet vetëm me ujë të ngrohtë me pak lëng larës.

Shkrirja e ngrirësit

Shkrini ngrirësin kur shtresa e brymës arrin një trashësi prej 10-15 mm.

Koha më e mirë për të shkrirë ngrirësin kur brenda tij ka pak ose nuk ka ushqime. Për të hequr brymën e formuar, ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

1. Fikni pajisjen.
2. Hiqni çdo ushqim nga brenda, paketojini me disa shtresa gazete dhe vendosini në një vend të freskët.

3. Lëreni kapakun hapur, hiqni tapën nga tubi i kullimit të ujit të shkrirë dhe mbliidheni ujin e shkrirë në një kovë. Përdorni një kruese për të hequr shpejt akullin.
4. Kur procesi i shkrirjes ka përfunduar, thani pjesët e brendshme të pajisjes tërësisht dhe rivendoseni tapën.
5. Ndizni pajisjen.
6. Vendoseni çelësin e temperaturës në pozicion të tillë që të përftoni ftohtësinë maksimale dhe lëreni pajisjen të punojë për dy ose tre orë me këtë përzgjedhje.
7. Rivendosni në pajisje ushqimet që hoqët më parë.

E rëndësishme Mos përdorni kurrë mjete të mprehta metalike për të kruar akullin pasi mund të dëmtoni pajisjen. Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar procesin e shkrirje, veç atyre të rekomanduara nga prodhuesi. Ngritja e temperaturës së pakove të ushqimit të ngrirë, gjatë shkrirjes, mund t'i shkurtojë jetën ruajtjes së ushqimit.

Sasia e brymës në muret e pajisjes do të shtohet nëse ambienti i jashtëm ka nivel të lartë lagështire dhe nëse ushqimi i ngrirë nuk është mbështjellë mirë.

Kohë të gjata mos-përdorimi

Kur pajisja nuk përdoret për periudha të gjata, merrni masat paraprake të mëposhtme:

1. Fikni pajisjen.
2. Shkëputeni pajisjen nga priza.
3. Nxirrini të gjithë ushqimet nga pajisja.
4. Shkrini dhe pastroni pajisjen dhe gjithë aksesoret e saj.
5. Lëreni kapakun hapur për të parandaluar erërat e pakëndshme.

E rëndësishme Nëse pajisjen do ta mbani të ndezur, kërkoni dikujt të kontrollojë herë pas herë për të shmangur prishjen e ushqimit brenda, në rast të luhatjeve elektrike.

Si të veprojmë nëse...

 **Kujdes** Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, hiqeni atë nga priza.

Vetëm elektrikistët e kualifikuar ose personat kompetentë duhet të merren me rregullimet apo defektet që nuk janë në këtë manual.

E rëndësishme Gjatë përdorimit normal dëgjohen disa tinguj (nga kompresori, qarkullimi i lëndës ftohëse).

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja bën zhurmë.	Pajisja nuk është mbështetur mirë në dysheme.	Kontrolloni nëse pajisja qëndron pa lëvizur (të katër këmbët e saj duhet të kenë prekur tokën).
Kompresori punon pa ndërprerje.	Temperatura nuk është vendosur siç duhet.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
	Dera është hapur shumë shpesh.	Mos e mbani kapakun hapur më shumë se ç'duhet.
	Kapaku nuk është mbyllur mirë.	Kontrolloni nëse kapaku është mbyllur mirë dhe që rondelet janë të padëmtuara dhe të pastra.
	Sasi të mëdha ushqimi janë futur brenda njëkohësisht për t'u ftohur.	Prisni disa orë dhe më pas kontrolloni temperaturën sërish.
	Ushqimi i vendosur në pajisje ka qenë shumë i ngrohtë.	Lëreni ushqimin të ftohet deri në temperaturën e dhomës përpara se ta fusni në pajisje.
	Temperatura e dhomës ku është vendosur pajisja është shumë e lartë për një funksionim të efektshëm të pajisjes.	Përpiquni të ulni temperaturën në dhomën ku qëndron pajisja.
Drita e alarmit ndaj temperaturës së Lartë ndizet.	Brenda në ngrirës është shumë ngrohtë.	Referojuni kapitullit "Alarmi i Temperaturës së Lartë."
	Ngrirësi është ndezur së fundi dhe temperatura është ende shumë e lartë.	Referojuni kapitullit "Alarmi i Temperaturës së Lartë."
Ka shumë brymë dhe akull.	Produktet nuk janë mbështjellë siç duhet.	Mbështjellini ushqimet më mirë.
	Kapaku nuk është mbyllur mirë ose bëni kujdes të mos e mbyllni shumë fort.	Kontrolloni nëse kapaku është mbyllur mirë dhe që rondelet janë të padëmtuara dhe të pastra.
	Temperatura nuk është vendosur siç duhet.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
	Tapa e tubit të kullimit të ujit nuk është vendosur siç duhet.	Vendoseni mirë tapën e tubit të kullimit të ujit.
Kapaku nuk mbyllet plotësisht.	Ka shumë brymë dhe akull.	Mënjaroni ngricën e tepërt.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Rondelet e kapakut janë të ndotura ose ngjisin.	Pastroni rondelet e derës.
	Paketimet e ushqimeve bllokojnë kapakun.	Vendosni paketimet në mënyrën e duhur, shihni etiketën e ngjitur në pajisje.
Kapaku është i vështirë për t'u hapur.	Rondelet e kapakut janë të ndotura ose ngjisin.	Pastroni rondelet e derës.
	Valvuli është i bllokuar.	Kontrolloni valvulin.
Llambushka nuk punon.	Llambushka është me defekt.	Shihni kapitullin "Zëvendësimi i llambushkës.
Në ngrirës është shumë ngrohtë.	Temperatura nuk është vendosur siç duhet.	Vendosni një temperaturë më të ulët.
	Kapaku nuk uthitet mirë ose nuk është mbyllur mirë.	Kontrolloni nëse kapaku është mbyllur mirë dhe që rondelet janë të padëmtuara dhe të pastra.
	Përpara ngrirjes, pajisja nuk ishte ftohur paraprakisht sa duhet.	Ftoheni pajisjen paraprakisht për një kohë të mjaftueshme.
	Sasi të mëdha ushqimi janë futur brenda njëkohësisht për t'u ftohur.	Prisni disa orë dhe më pas kontrolloni temperaturën sërish. Herën tjetër futni sasi më të vogla ushqimi për t'u ngrirë në çdo kohë.
	Ushqimi i vendosur në pajisje ka qenë shumë i ngrohtë.	Lëreni ushqimin të ftohet deri në temperaturën e dhomës përpara se ta fusni në pajisje.
	Produktet për t'u ngrirë janë vendosur shumë ngjitur me njëra-tjetrën.	Vendosini produktet në mënyrë të tillë që ajri i ftohtë të qarkullojë midis tyre.
	Dera është hapur shumë shpesh.	Përpikuni të mos e hapni shumë shpesh kapakun.
	Kapaku është lënë hapur për një kohë të gjatë.	Mos e mbani kapakun hapur më shumë se ç'duhet.
Në ngrirës është shumë ftohtë.	Temperatura nuk është vendosur siç duhet.	Vendosni një temperaturë më të lartë.
Pajisja nuk punon. As ftohja apo ndriçimi nuk punojnë.	Spina nuk është futur mirë në prizë.	Futeni spinën mirë në prizë.
	Pajisja nuk furnizohet me energji.	Provoni të lidhni një tjetër pajisje elektrike në spinën e rrymës elektrike.
	Pajisja nuk është ndezur.	Ndizni pajisjen.
	Në spinë nuk ka voltazh (përpikuni të lidhni një pajisje tjetër në të).	Thërrisni një elektrikist.

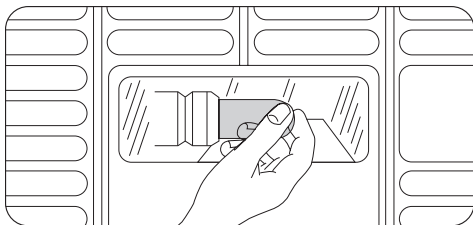
Shërbimi i Klientit

Nëse pajisja juaj ende nuk po punon mirë pasi keni kryer kontrollet e mësipërme, kontaktoni qendrën më të afërt të shërbimit.

Për të përftuar një shërbim të shpejtë, është e rëndësishme që kur aplikoni për këtë, të specifikoni modelin dhe numrin serial të pajisjes tuaj, që mund t'i gjeni në certifikatën e garancisë ose në etiketën e parametrave që ndodhet në të djathtë të pjesës së jashtme të pajisjes.

Zëvendësimi i llambushkës

1. Shkëputeni pajisjen nga rrjeti elektrik.



2. Zëvendësojeni llambushkën me një tjetër të së njëjtës fuqi dhe të projektuar enkas për pajisjet elektro-shtëpiake. (fuqia maksimale tregohet në kapakun e llambushkës)
3. Futeni në prizë pajisjen.
4. Hapni kapakun. Sigurohuni që llambushka të ndizet.

Instalimi

Pozicionimi

⚠ Paralajmërim Nëse po mënjaroni një pajisje të vjetër që ka një kyç apo gremç mbi kapak, duhet të siguroheni që kjo pajisje është bërë e papërdorshme, duke shmangur rrezikun që fëmijët të bllokohen brenda duke luajtur.

E rëndësishme Pajisja duhet ta ketë spinën të arritshme pas instalimit.

Kjo pajisje mund të instalohet në një ambient të mbyllur, të thatë e të ajrosur mirë (garazh ose qilar), por për rendiment optimal instalojeni këtë pajisje në një vend ku temperatura e ambientit i korrespondon klasit të klimës të shënuar në etiketën e parametrave të pajisjes:

Klasi i klimës	Temperatura e ambientit
SN	+10°C deri + 32°C
N	+16°C deri + 32°C

Klasi i klimës	Temperatura e ambientit
ST	+16°C deri + 38°C
T	+16°C deri + 43°C

Lidhja elektrike

Përpara se ta futni pajisjen në prizë, sigurohuni që voltazhi dhe frekuenca që tregohet në tabelën e vlerave përputhet me të dhënat e rrymës së shtëpisë tuaj.

Pajisja duhet tokëzuar. Spina e kabllitkablos tsë ushqimit është e pajisur me një kontakt, pikërisht për këtë qëllim. Nëse spina e ushqimit të shtëpisë nuk është e tokëzuar, lidhni pajisjen në një prizë të veçantë të tokëzuar në përputhje me rregullat në fuqi, duke u këshilluar me një elektrikistelektricitist. Prodhuesi refuzon të marrë përsipër gjithë përgjegjësinë nëse nuk ndiqen masat paraprake të mësipërme.

Kjo pajisja është në përputhje me E.E.C. - Direktivat

Nevojat për ventilim

1. Vendoseni ngrirësin në pozicion horizontal mbi një sipërfaqe të qëndrueshme. Ngrirësi duhet të qëndrojë mbi të katërta këmbët e tij.
2. Sigurohuni që boshllëku midis pajisjes dhe murit të pasmë të jetë 5 cm.

3. Sigurohuni që boshllëku midis pajisjes dhe mureve anësore të jetë 5 cm. Qarkullimi i ajrit mbrapa pajisjes duhet të jetë i mjaftueshëm.

Të dhëna teknike

Dimensionet	Lartësi × Gjerësi × Thellësi (mm):	Të dhënat e tjera teknike i gjeni në etiketën e parametrave që gjendet në anë të majtë brenda pajisjes dhe në etiketën e energjisë.
	876 × 806 × 665	
Koha në Rritje	28 orë	

Çështje që lidhen me ambientin

Ricikloni materialet me simbolin ♻️ .
Vendoseni ambalazhin te kontenerët e riciklimit nëse ka.
Ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e

mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinës shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

Съдържание

Инструкции за сигурност	12
Действие	14
Командно табло	15
Първа употреба	15
Всекидневна употреба	15
Полезни препоръки и съвети	16

Грижи и почистване	17
Как да постъпите, ако	18
Инсталиране	21
Технически данни	21
Опазване на околната среда	21

Запазваме си правото на изменения.

Инструкции за сигурност

От интерес на вашата безопасност и за осигуряване на правилна употреба, преди да инсталирате и използвате уреда за пръв път, прочетете това ръководство за потребителя внимателно, включително препоръките и предупрежденията. За да избегнете ненужни грешки и злополуки, важно е да внимавате всички хора, които използват уреда, да са напълно запознати с неговата работа и средствата за предпазване. Запазете тези инструкции и се погрижете те да останат към уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва през целия му срок на експлоатация, да бъде добре информиран за употребата и безопасността на уреда.

За защита на живота и имуществото си спазвайте предпазните мерки от инструкциите за потребителя, тъй като производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани поради неспазването им.

Безопасност за децата и хората с намалени способности

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

- Съхранявайте опаковъчните материали далеч от обсега на деца. Съществува опасност от задушаване.
- При изхвърляне на уреда изключете щепсела от контакта, срежете кабела на захранването (възможно най-близо до уреда) и демонтирайте вратата, за да предотвратите удар с електрически ток и евентуалното затваряне на деца в него по време на игра.
- Ако с този уред, който има магнитни уплътнения на вратата, ще замените по-стар уред с пружинен затвор (ключалка) на вратата или капака, уверете се, че пружинният затвор е неизползваем, преди да изхвърлите употребявания уред. Така ще предотвратите смъртна опасност от затварянето на деца вътре.

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не запушвайте вентилационните отвори от външната или вътрешната част на уреда.

- Уредът е предназначен за съхранение на хранителни продукти и/или напитки при стандартни домашни условия и други битови нужди като:
 - кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни места;
 - ферми и от клиенти в хотели, мотели и друг вид жилищно настаняване;
 - хотели, които предлагат нощувка и закуска;
 - кетеринг и подобни приложения за търговия на дребно.

- Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване.
- Не използвайте други електрически уреди (като машини за сладолед) в хладилници и фризери, освен ако не са одобрени за тази цел от производителя.
- Не повреждайте хладилната верига.
- В хладилната верига на уреда се съдържа изобутан (R600a) - природен газ, който има високо ниво на съвместимост с околната среда, но въпреки това е запалим.
По време на транспортиране и инсталиране на уреда внимавайте да не повредите някой от компонентите на хладилната верига.
Ако хладилната верига е повредена:
 - избягвайте открити пламъци и запалителни източници
 - проветрете напълно помещението, в което се намира уредът
- Опасно е да се променят спецификациите или да се видоизменя този продукт по какъвто и да било начин. Повреда в захранващия кабел може да предизвика късо съединение, пожар или електрически удар.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всички електрически компоненти (захранващ кабел, щепсел, компресор) трябва да се подменят от сертифициран сервизен представител или квалифициран сервизен персонал, за да се предотвратят всякакви опасности.

1. Захранващият кабел не трябва да се удължава.
2. Проверете дали щепселът на захранващия кабел на гърба на уреда не е смачкан или повреден. Смачкан или повреден захранващ щепсел може да прегрее и да предизвика пожар.
3. Погрижете се да осигурите достъп до щепсела на уреда, свързан към захранващата мрежа.
4. Не дърпайте захранващия кабел.

5. Ако контактът на захранването е разхлабен, не вкарвайте щепсела в него. Съществува опасност от електрически удар или пожар.
6. Не бива да използвате уреда без капака на лампата (ако има такъв) за вътрешно осветление.

- Този електроуред е тежък. Трябва да се внимава при преместването му.
- Не местете и не докосвайте продукти от фризерното отделение, ако ръцете ви са влажни/мокри, тъй като това може да доведе до отлепяне на кожата или т.н. студено изгаряне.
- Избягвайте продължителното излагане на уреда на пряка слънчева светлина.
- Лампите с крушки (ако има такива) в този уред са специални лампи, създадени само за употреба в домакински уреди. Не са подходящи за осветление на домашни помещения.

Всекидневна употреба

- Не поставяйте горещи съдове върху пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда, тъй като могат да избухнат.
- Не поставяйте хранителни продукти директно срещу въздушното отворение от задната страна. (Ако уредът работи без заскрежаване)
- Замразената храна не трябва да се размразява отново, след като е била размразена.
- Съхранявайте предварително пакетирана храна в съответствие с инструкциите на производителя ѝ.
- Препоръките за съхранение на производителя на уреда трябва да се спазват стриктно. Вижте съответните инструкции.
- Не съхранявайте газирани напитки във фризерното отделение, тъй като създават налягане върху съда, което може да доведе до неговото пръскане и да причини повреда на уреда.

- Яденето на сладоледени изделия направо от уреда може да доведе до "студено изгаряне".

Грижи и почистване

- Преди обслужване изключете уреда и извадете щепсела от захранващия контакт.
- Не почиствайте уреда с метални предмети.
- Не използвайте остри предмети за отстраняване на скреж от уреда. Използвайте пластмасова стъргалка.

Инсталиране

ВАЖНО! За свързването към електроснабдяването внимателно следвайте инструкциите, дадени в съответните раздели.

- Разопакувайте уреда и проверете дали няма повреди по него. Не свързвайте уреда, ако е повреден. Веднага съобщете за възможни повреди на мястото, откъдето сте го купили. В такъв случай запазете опаковката.
- Препоръчително е да изчакате поне четири часа, преди да свържете уреда, за да дадете възможност на маслото да се стече обратно в компресора.
- Трябва да се осигури правилна циркулация на въздуха около уреда - в противен случай той може да прегрее. За да осигурите достатъчна вентилация, следвайте съответните инструкции за монтаж.

Действие

Включване

Поставете щепсела в контакта. Завъртете регулатора на температурата на позиция Напълно зареден и оставете уреда да работи 24 часа, за да се достигне необходимата температура преди да поставите храната вътре. Настройте регулатора за температурата според количеството храна, която се съхранява.

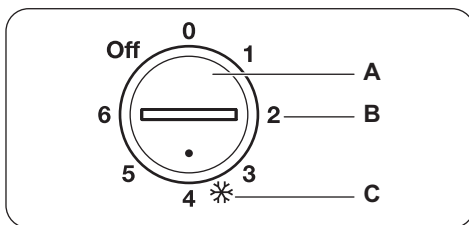
- Уредът не трябва да се поставя в близост до радиатори или печки.
- Погрижете се щепселът да е достъпен след инсталирането на уреда.

Обслужване

- Всякакви електротехнически работи, необходими за обслужването на този уред, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.
- Този уред трябва да бъде обслужван от упълномощен сервизен център и трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.

Опазване на околната среда

 Както хладилната верига, така и изолационните материали на този уред, не съдържат никакви газове, които биха могли да увредят озоновия слой. Уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изолационната пена съдържа възпламеними газове: уредът трябва да се изхвърля в съответствие с приложимите нормативни уредби, които може да получите от местните общински власти. Внимайте да не повредите охлаждащия блок особено отзад в близост до топлообменника. Материалите, използвани в този уред и маркирани със символа , могат да бъдат рециклирани.



- A** Регулатор за температура
B Позиция Зареден наполовина
C Позиция Напълно зареден

Изключване

За да изключите уреда, завъртете регулатора за температурата на позиция "OFF".

Регулиране на температурата

Температурата в уреда се контролира от регулатора на температурата, разположен на контролния панел.

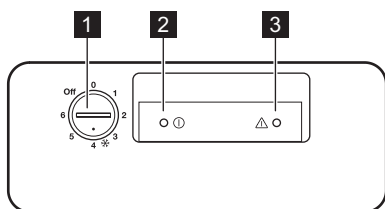
За да работите с уреда, процедирайте по следния начин:

- завъртете регулатора за температурата към по-ниска настройка, за да получите минимално количество студ.

- завъртете регулатора за температурата към по-висока настройка, за да получите максимално количество студ.

i В случай на замразяване на по-малко количество храна, настройката за половин зареждане е най-подходяща. В случай на замразяване на по-голямо количество храна, настройката за пълно зареждане е най-подходяща.

Командно табло



- 1 Регулатор за температурата
- 2 Контролна лампичка
- 3 Алармена лампичка за висока температура

Аларма за висока температура

Увеличаването на температурата във фризера (например поради спиране на тока) се указва от включването на алармената лампичка.

По време на фазата на алармата не поставяйте храна във фризера.

Когато нормалните условия бъдат възстановени, алармената лампичка ще изгасне автоматично.

Първа употреба

Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, почистете вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода (неутрален сапун), за да отстраните ти-

чината за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

ВАЖНО! Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.

Всекидневна употреба

Замразяване на пресни хранителни продукти

Фризерното отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и за дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на **табелката с данни** ²⁾

Процесът на замразяване продължава 24 часа: през този период не добавяйте други хранителни продукти за замразяване.

2) Вж. "Технически данни"

Съхранение на замразени храни

При първоначалното пускане или след дълъг период, през който фризерът не е използван, преди да поставите хранителни продукти във фризера, оставете уреда да работи поне 24 часа, като позиционирате регулатора за температурата на позиция Напълно зареден.

ВАЖНО! В случай на случайно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

Отваряне и затваряне на капака

Тъй като капакът е оборудван с плътно затварящо уплътнение, не е лесно той да бъде отворен отново малко след затваряне (поради вакуума, формиращ се вътре). Изчакайте няколко минути, преди да отворите отново уреда. Вакуумният клапан ще ви помогне да отворите капака.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не дърпайте ръкохватката с прекомерна сила.

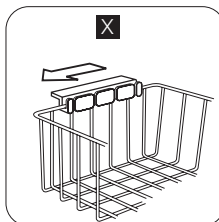
Полезни препоръки и съвети

Съвети за замразяване

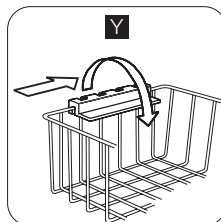
Ето няколко важни съвета, с които да ви помогнем да възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е посочено на табелката на уреда;
- процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване;
- замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти;

Кошници за съхранение

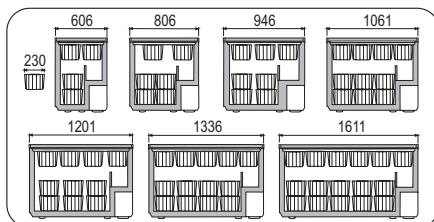


Окачете кошниците на горния ръб на фризера (X) или ги поставете във фризера (Y)



Завъртете и фиксирате ръкохватките за тези две позиции, както е показано на илюстрацията.

Следните илюстрации показват колко кошници могат да бъдат поставени в различни модели на фризера.



Можете да закупите допълнителни кошници от вашия местен Сервизен център.

- разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и за да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество;
- обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в полиетиленови торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани;
- не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти и така ще избегнете повишаване на температурата им;

- постните храни се съхраняват по-добре от мазните; солта намалява периода на съхранение на продуктите;
- има вероятност ледените кубчета, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата;
- препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение;

Съвети за съхранение на замразени храни

За да постигнете най-добри резултати, трябва да направите следното:

- проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина;

- поставайте се замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-късо време;
- не отваряйте капака често и не го оставяйте отворен по-дълго от абсолютно необходимото.
- Веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно.
- Не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

Грижи и почистване

 **ВНИМАНИЕ!** Изключете уреда от контакта преди извършването на каквито и да било операция по поддръжката.

 Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършват от упълномощени техници.

Периодично почистване

1. Изключете уреда.
2. Извадете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
3. Редовно почиствайте уреда и принадлежностите с топла вода и неутрален сапун. Почиствайте уплътнението на капака внимателно.
4. Напълно изсушете уреда.
5. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.
6. Включете уреда.

 **ВНИМАНИЕ!** не използвайте миялни препарати, абразивни продукти, силно ароматизирани почистващи продукти или

восъчни политури за почистване на вътрешността на уреда. Внимавайте да не повредите охлаждащата система.

ВАЖНО! Няма нужда да почиствате зоната на компресора.

Много почистващи препарати за кухненски повърхности съдържат химикали, които могат да въздействат агресивно или да повредят пластмасите, използвани в уреда. По тази причина е препоръчително външната част на уреда да се почиства само с топла вода, към която е добавен малко миялен препарат.

Обезскрежаване на фризера

Обезскрежавайте фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 10-15 мм. Най-доброто време за обезскрежаване на фризера е, когато той не съдържа или съдържа малко храна. За да премахнете скрежа, следвайте инструкциите по-долу:

1. Изключете уреда.

2. Извадете всички съхранявани храни, опакувайте ги в няколко пласта вестник и ги поставете на хладно място.
3. Оставете капака отворен, извадете тапата от отвора за отцеждане на размразената вода и съберете всичката размразена вода в тава. Използвайте стъргалка, за да отстраните леда бързо.
4. Когато обезскрежаването е завършено, подсушете вътрешността изцяло и отново поставете тапата.
5. Включете уреда.
6. Настройте регулатора на температурата, за да получите максимално изстудяване, и оставете уредът да поработи 2-3 часа на тази настройка.
7. Поставете обратно в отделението извадената преди това храна.

ВАЖНО! Не използвайте остри метални инструменти, за да изстъргжете скрежа, за да не повредите уреда. Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя. Покачването на температурата на

замразени опаковки храна по време на обезскрежаването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение.

Количеството лед, натрупано по стените на уреда се увеличава, както от високото ниво на влажност извън уреда, така и от недобре пакетирани замразени храни.

Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

1. Изключете уреда.
2. Извадете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
3. Извадете всичката храна.
4. Размразете и изчистете уреда и всички принадлежности.
5. Оставете капака отворен, за да предотвратите появата на неприятна миризма.

ВАЖНО! Ако уредът ще остане включен, помолете някого да го проверява от време на време, за да се предотврати развалянето на храната в случай на спиране на тока.

Как да постъпите, ако

 **ВНИМАНИЕ!** Преди отстраняване на неизправностите изключете щепсела от електрическия контакт. Само квалифициран електротехник или компетентно лице трябва да отстранява неизправност, която не е в този наръчник.

ВАЖНО! Съществуват някои шумове по време на нормалното използване (компресор, циркулация на охлаждащия агент).

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Уредът е шумен.	Уредът не се поддържа правилно.	Проверете дали уредът е поставен стабилно (всичките четири крачета трябва да се опират върху пода).
Компресорът работи непрекъснато.	Температурата не е зададена правилно.	Задайте на по-висока температура.
	Капакът е отварян твърде често.	Не оставяйте капака отворен по-дълго от необходимото.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
	Капакът не е затворен правилно.	Проверете дали капакът е затворен добре и дали уплътнението е здраво и чисто.
	Поставили сте голямо количество храна за замразяване по едно и също време.	Изчакайте няколко часа и след това проверете температурата отново.
	Храната, поставена в уреда, е твърде топла.	Оставете храната да се охлади до стайна температура, преди да я съхранявате.
	Температурата в стаята, където се намира уредът, е твърде висока за ефективна работа.	Опитайте се да намалите температурата в стаята, където е разположен уредът.
Алармената лампичка за висока температура свети.	Във фризера е твърде топло.	Вж. "Аларма за висока температура".
	Шкафът е включен неотдавна и температурата е още твърде висока.	Вж. "Аларма за висока температура".
Има твърде много скреж и лед.	Продуктите не са увити правилно.	Увийте ги по-добре.
	Капакът не е затворен правилно или не се затваря плътно.	Проверете дали капакът е затворен добре и дали уплътнението е здраво и чисто.
	Температурата не е зададена правилно.	Задайте по-висока температура.
	Тапата на отвора за отцеждане на водата не е позиционирана правилно.	Позиционирайте тапата на отвора за отцеждане на водата правилно.
Капакът не се затваря напълно.	Има твърде много скреж и лед.	Отстранете прекомерния скреж и лед.
	Уплътненията на капака са замърсени или лепкави.	Почистете уплътненията на капака.
	Опаковки с храна блокират капака.	Подредете опаковките по правилния начин, вижте стикера в уреда.
Капакът се отваря трудно.	Уплътненията на капака са замърсени или лепкави.	Почистете уплътненията на капака.
	Клапанът е блокиран.	Проверете клапана.
Крушката не работи.	Крушката е дефектна.	Вж. "Смяна на крушката".
Във фризера е твърде топло.	Температурата не е зададена правилно.	Задайте по-ниска температура.
	Капакът не се затваря плътно или не е затворен правилно.	Проверете дали капакът е затворен добре и дали уплътнението е здраво и чисто.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
	Преди замразяване уредът не е предварително охладен достатъчно.	Охладете предварително уреда за достатъчно време.
	Поставили сте голямо количество храна за замразяване по едно и също време.	Изчакайте няколко часа и след това проверете температурата отново. Следващия път поставете по-малко количество храна, което трябва да се замрази.
	Храната, поставена в уреда, е твърде топла.	Оставете храната да се охлади до стайна температура, преди да я съхранявате.
	Продуктите, които трябва да се замразят, са поставени твърде близо един до друг.	Поставете продуктите по такъв начин, че студеният въздух да може да циркулира около тях.
	Капакът е отварян често.	Опитайте се да не отваряте капак често.
	Капакът е оставен отворен за дълго време.	Не оставяйте капака отворен по-дълго от необходимото.
Във фризера е твърде студено.	Температурата не е зададена правилно.	Задайте по-висока температура.
Уредът изобщо не работи. Не работи нито охлажда-нето, нито осветлението.	Неправилно поставен щепсел в контакта.	Включете правилно щепсела в контакта.
	До уреда не стига захранване.	Опитайте да свържете друг електрически уред към контакта.
	Уредът не е включен.	Включете уреда.
	В контакта на захранващата мрежа няма напрежение (опитайте да свържете друг уред към него).	Обадете се на електротехник.

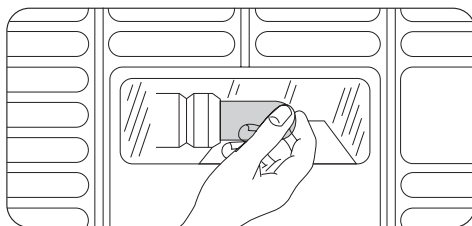
Сервиз за клиенти

Ако уредът все още не работи правилно след горните проверки, обърнете се към най-близкия сервизен център.

За получаване на бързо обслужване, важно е, когато го поискате да посочите модела и серийния номер на вашия уред, който може да бъде намерен върху гаранционното удостоверение или върху табелката с данни разположена върху външната дясна страна на уреда.

Смяна на крушката

1. Изключете щепсела от захранващия контакт.



2. Сменете крушката с нова със същата мощност и специално проектирана за домашни уреди. (максималната мощност е посочена на капака на крушката)
3. Включете щепсела в контакта на захранващата мрежа.

4. Отворете капака. Уверете се, че крушката свети.

Инсталиране

Разполагане

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При изхвърляне на стар уред, който има ключалка на капака, трябва да сте сигурни, че е неизползваема, за да предотвратите затварянето на деца вътре.

ВАЖНО! След инсталиране щепселът на уреда трябва да е достъпен.

Този уред може да бъде инсталиран в сухо, добре вентилирано затворено помещение (гараж или изба), но за оптимални резултати инсталирайте този уред на място, чиято температура на въздуха съответства на климатичния клас, посочен върху табелката с данни на уреда:

Климатичен клас	Околна температура
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

Свързване в електрическата мрежа

Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и

честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.

Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

Уредът съответства на директивите на ЕИО.

Изисквания за вентилацията

1. Поставете фризера в хоризонтално положение върху твърда повърхност. Шкафът трябва да бъде поставен върху всичките си четири крака.
2. Уверете се, че разстоянието между уреда и задната стена е 5 см.
3. Уверете се, че разстоянието между уреда и страничните предмети е 5 см. Въздушният поток зад уреда трябва да е достатъчен.

Технически данни

Размери	Височина × Ширина × Дълбочина (мм):	Допълнителни технически данни се намират на табелката с данни върху външната дясна страна на уреда.
	876 × 806 × 665	
Време на повишаване	28 часа	

Опазване на околната среда

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им.

Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет.

Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften _____	23	Onderhoud en reiniging _____	28
Bediening _____	25	Problemen oplossen _____	29
Bedieningspaneel _____	26	Montage _____	31
Het eerste gebruik _____	26	Technische gegevens _____	32
Dagelijks gebruik _____	26	Het milieu _____	32
Nuttige aanwijzingen en tips _____	27		

Wijzigingen voorbehouden.



Veiligheidsvoorschriften

In het belang van uw veiligheid en om een correct gebruik te kunnen waarborgen is het van belang dat u, alvorens het apparaat te installeren en in gebruik te nemen, deze gebruiksaanwijzing, inclusief de tips en waarschuwingen, grondig doorleest. Om onnodige vergissingen en ongevallen te voorkomen is het belangrijk ervoor te zorgen dat alle mensen die het apparaat gebruiken, volledig bekend zijn met de werking ervan en de veiligheidsvoorzieningen. Bewaar deze instructies en zorg ervoor dat zij bij het apparaat blijven als het wordt verplaatst of verkocht, zodat iedereen die het apparaat gedurende zijn hele levensduur gebruikt, naar behoren is geïnformeerd over het gebruik en de veiligheid van het apparaat.

Voor de veiligheid van mensen en eigendommen dient u zich aan de voorzorgsmaatregelen uit dit instructieboekje te houden, de fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die door het niet opvolgen van de aanwijzingen veroorzaakt is.

Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder begrepen kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat. Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.

- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen. Gevaar voor verstikking.
- Als u het apparaat afdankt trek dan de stekker uit het stopcontact, snij de voedingskabel door (zo dicht mogelijk bij het apparaat) en verwijder de deur om te voorkomen dat kinderen een elektrische schok krijgen of zichzelf in het apparaat opsluiten.
- Als dit apparaat, dat voorzien is van een magnetische deursluiting, een ouder apparaat vervangt, dat voorzien is van een veerslot (slot) op de deur of het deksel, zorg er dan voor dat u het slot onbruikbaar maakt voordat u het oude apparaat weggooit. Dit voorkomt dat kinderen er in opgesloten kunnen raken.

Algemene veiligheid



Waarschuwing!

- Houd de ventilatieopeningen altijd vrij van obstructies; dit geldt zowel voor losstaande als ingebouwde modellen.
- Dit apparaat is bedoeld voor het bewaren van levensmiddelen en/of dranken in een gewoon huishouden en gelijkaardig gebruik zoals:
 - personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - bed-and-breakfast-accommodatie;
 - catering en gelijkaardige niet-commercieel gebruik.
 - Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of kunstgrepen om het ontdooiproces te versnellen.

- Gebruik geen andere elektrische apparaten (bijvoorbeeld ijsmachines) in koelkasten, tenzij ze voor dit doel goedgekeurd zijn door de fabrikant.
- Let op dat u het koelcircuit niet beschadigt.
- Het koelmiddel isobutaan (R600a) bevindt zich in het koelcircuit van het apparaat, dit is een natuurlijk gas dat weliswaar milieuvriendelijk is, maar ook uiterst ontvlambaar. Controleer of de onderdelen van het koelcircuit tijdens transport en installatie van het apparaat niet beschadigd zijn geraakt. Indien het koelcircuit beschadigd is:
 - open vuur en ontstekingsbronnen vermijden
 - de ruimte waar het apparaat zich bevindt grondig ventileren
- Het is gevaarlijk om wijzigingen aan te brengen in de specificaties of dit product op enigerlei wijze te modificeren. Een beschadigd netsnoer kan kortsluiting, brand en/of een elektrische schok veroorzaken.

 **Waarschuwing!** Alle elektrische onderdelen (netsnoer, stekker, compressor) mogen om gevaar te voorkomen uitsluitend worden vervangen door een erkende onderhoudsdienst of gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Het netsnoer mag niet verlengd worden.
 2. Verzeker u ervan dat de stekker niet platgedrukt of beschadigd wordt door de achterkant van het apparaat. Een platgedrukte of beschadigde stekker kan oververhit raken en brand veroorzaken.
 3. Verzeker u ervan dat u de stekker van het apparaat kunt bereiken.
 4. Trek niet aan het snoer.
 5. Als de stekker los zit, steek hem dan niet in het stopcontact. Dan bestaat er een risico op een elektrische schok of brand.
 6. U mag het apparaat niet gebruiken zonder het afdekkapje (indien van toepassing) van het lampje.
- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig als u het apparaat verplaatst.

- Haal geen artikelen uit het vriesvak en raak ze niet aan als uw handen vochtig/nat zijn, dit kan uw huid beschadigen of vrieswonden veroorzaken.
- Stel het apparaat niet langdurig bloot aan direct zonlicht.
- De eventuele gloeilampen in dit apparaat zijn speciaal geselecteerd en uitsluitend bedoeld voor gebruik in huishoudelijke apparaten. De lampjes zijn niet geschikt voor de verlichting van ruimtes.

Dagelijks gebruik

- Zet geen hete potten op de kunststof onderdelen in het apparaat.
- Bewaar geen brandbare gassen of vloeistoffen in het apparaat, deze kunnen ontploffen.
- Zet geen levensmiddelen direct tegen de luchtopening in de achterwand. (Als het apparaat rijprij is)
- Diepgevroren voedsel mag niet opnieuw worden ingevroren als het eenmaal ontdooid is.
- Bewaar voorverpakte diepvriesproducten volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- U dient zich strikt te houden aan de aanbevelingen van de fabrikant van het apparaat met betrekking tot het bewaren van voedsel. Raadpleeg de betreffende aanwijzingen.
- Leg geen koolzuurhoudende of mousserende dranken in de vriezer, deze veroorzaken druk op de fles die daardoor kan ontploffen, dit kan schade toebrengen aan het apparaat.
- Ijslollies kunnen vrieswonden veroorzaken als ze rechtstreeks vanuit het apparaat geconsumeerd worden.

Onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht.
- Maak het apparaat niet schoon met metalen voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om ijs van het apparaat te krabben. Gebruik een kunststof schraper.

Installatie

Belangrijk! Voor de aansluiting van elektriciteit dienen de instructies in de desbetreffende paragrafen nauwgezet te worden opgevolgd.

- Pak het apparaat uit en controleer of er beschadigingen zijn. Sluit het apparaat niet aan als het beschadigd is. Meld mogelijke beschadigingen onmiddellijk bij de winkel waar u het apparaat gekocht heeft. Gooi in dat geval de verpakking niet weg.
- Wij adviseren u om vier uur te wachten voordat u het apparaat aansluit, dan kan de olie terugvloeien in de compressor.
- Rond het apparaat dient adequate luchtcirculatie te zijn, anders kan dit tot oververhitting leiden. Om voldoende ventilatie te verkrijgen de instructies met betrekking tot de installatie opvolgen.
- Het apparaat mag niet vlakbij radiatoren of kooktoestellen geplaatst worden.
- Zorg ervoor dat de stekker na installatie van het apparaat toegankelijk is.

Onderhoud

- Alle elektrotechnische werkzaamheden die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van on-

derhoud aan het apparaat, dienen uitgevoerd te worden door een gekwalificeerd elektricien of competent persoon.

- Dit product mag alleen worden onderhouden door een erkend onderhoudscentrum en er dient alleen gebruik te worden gemaakt van originele reserveonderdelen.

Bescherming van het milieu

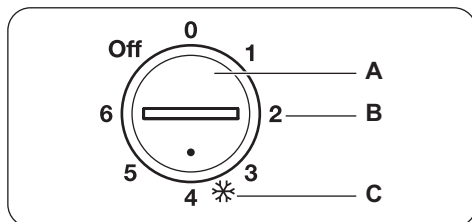


Dit apparaat bevat geen gassen die de ozonlaag kunnen beschadigen, niet in het koelcircuit en evenmin in de isolatiematerialen. Het apparaat mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval. Het isolatieschuim bevat ontvlambare gassen: het apparaat moet weggegooid worden conform de van toepassing zijnde regels die u bij de lokale overheidsinstanties kunt verkrijgen. Voorkom beschadiging aan de koeleenheid, vooral aan de achterkant bij de warmtewisselaar. De materialen die gebruikt zijn voor dit apparaat en die voorzien zijn van het symbool ♻ zijn recyclebaar.

Bediening

Inschakelen

Steek dan de stekker in het stopcontact. Draai de thermostaatknop naar de volgeladen positie en wacht 24 uur voordat u voedsel in de koelkast plaatst, zodat de correcte temperatuur kan worden bereikt. Pas de thermostaatknop aan volgens de hoeveelheid opgeslagen voeding.



- A** Thermostaatknop
B Halfgeladen positie

www.zanussi.com

C Volgeladen positie

Uitschakelen

Draai om het apparaat uit te zetten de thermostaatknop naar de "OFF"-positie.

Temperatuurregeling

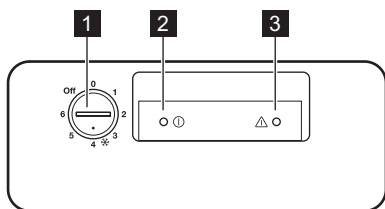
De temperatuur in het apparaat wordt geregeld door de thermostaatknop op het bedieningspaneel.

Ga als volgt te werk om het apparaat in werking te stellen:

- draai de thermostaatknop op een lagere stand om de minimale koude te verkrijgen.
- draai de thermostaatknop op een hogere stand om de maximale koude te verkrijgen.

i Bij het invriezen van kleinere volumes voeding is de positie Halfgeladen de meest geschikte.

Bedieningspaneel



1 Temperatuurknop

2 Controlelampje

Het eerste gebruik

De binnenkant schoonmaken

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, wast u de binnenkant en de interne accessoires met lauwwarm water en een beetje neutrale zeep om de typische geur van een

Dagelijks gebruik

Vers voedsel invriezen

Het vriesvak is geschikt voor het invriezen van vers voedsel en voor het voor een lange periode bewaren van ingevroren en diepgevroren voedsel.

De maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur kan worden ingevroren wordt aangegeven op het **typeplaatje** ³⁾

Het invriesproces duurt 24 uur: voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe.

Het bewaren van ingevroren voedsel

Als u het apparaat voor het eerst, of na een periode dat het niet gebruikt is, inschakelt, moet het apparaat voordat u er producten in plaatst eerst minstens 24 uur werken met de thermostaatknop in de stand .

Belangrijk! In het geval van onbedoelde ontdooiing, bijvoorbeeld als de stroom langer is uitgevallen dan de duur die op de kaart met

Bij het invriezen van grote volumes voeding is de positie Volgeladen de meest geschikte.

3 Alarmlampje hoge temperatuur

Alarm hoge temperatuur

Een toename van de temperatuur in de vriezer (bijvoorbeeld door stroomuitval) wordt aangegeven door het gaan branden van het alarmlampje. Leg tijdens de alarmfase geen voedsel in de vriezer.

Als de normale omstandigheden hersteld worden gaat het alarmlampje automatisch uit.

nieuw product weg te nemen. Droog daarna grondig af.

Belangrijk! Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen. Deze beschadigen de lak.

technische kenmerken onder "maximale bewaartijd bij stroomuitval" is vermeld, moet het ontdooide voedsel snel geconsumeerd worden of onmiddellijk bereid worden en dan weer worden ingevroren (nadat het afgekoeld is).

Het openen en sluiten van het deksel

Omdat het deksel is uitgerust met een strak sluitende afsluiting, is het niet gemakkelijk om hem direct na het sluiten opnieuw te openen (door het vacuüm dat aan de binnenkant wordt gevormd).

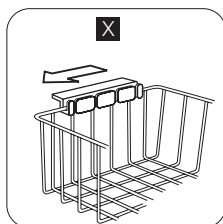
Wacht een paar minuten voordat u het apparaat weer opent. De vacuümklep zal u helpen om het deksel te openen.



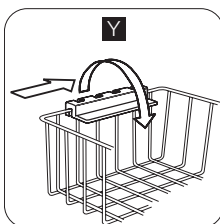
Waarschuwing! Trek nooit met grote kracht aan het handvat.

3) Raadpleeg "Technische gegevens

Opslagmanden

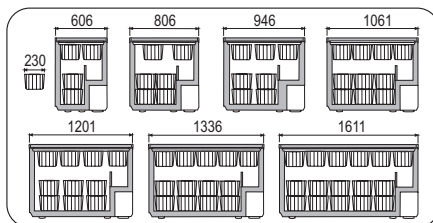


Hang de manden aan de bovenrand van de vriezer (X) of plaats ze in de vriezer (Y)



Draai de handvaten voor deze twee posities zoals getoond in de afbeelding en zet ze vast

De onderstaande afbeeldingen tonen hoeveel manden in de verschillende vriezermodellen kunnen worden geplaatst



U kunt extra manden kopen bij uw plaatselijke klantenservice

Nuttige aanwijzingen en tips

Tips voor het invriezen

Om u te helpen om het beste van het invriesproces te maken, volgen hier een paar belangrijke tips:

- de maximale hoeveelheid voedsel die in 24 uur ingevroren kan worden. is vermeld op het typeplaatje;
- het invriesproces duurt 24 uur. Voeg gedurende deze periode niet meer in te vriezen voedsel toe;
- vries alleen vers en grondig schoongemaakte levensmiddelen van uitstekende kwaliteit in;
- bereid het voedsel in kleine porties voor, zo kan het snel en volledig worden ingevroren en zo kunt u later alleen die hoeveelheid laten ontdooien die u nodig heeft;
- wikkel het voedsel in aluminiumfolie of plastic en zorg ervoor dat de pakjes luchtdicht zijn;
- leg vers, nog niet ingevroren voedsel niet tegen het al ingevroren voedsel, om te voorkomen dat dit laatste warm wordt;
- smalle pakjes zijn makkelijker op te bergen dan dikke; zout maakt voedsel minder lang houdbaar;

- water befrist, als dit rechtstreeks uit het vriesvak geconsumeerd wordt, kan het aan de huid vastvriezen;
- het is aan te bevelen de invriesdatum op elk pakje te vermelden, dan kunt u zien hoe lang het al bewaard is;

Tips voor het bewaren van ingevroren voedsel

Om de beste resultaten van dit apparaat te verkrijgen, dient u:

- er zich van te verzekeren dat de commercieel ingevroren levensmiddelen op geschikte wijze door de detailhandelaar werden opgeslagen;
- ervoor te zorgen dat de ingevroren levensmiddelen zo snel mogelijk van de winkel naar uw vriezer gebracht worden;
- het deksel niet vaak te openen of langer open te laten dan strikt noodzakelijk.
- Als voedsel eenmaal ontdooid is, bederft het snel en kan het niet opnieuw worden ingevroren.
- Bewaar het voedsel niet langer dan de door de fabrikant aangegeven bewaarperiode.

Onderhoud en reiniging

 **Let op!** Voordat u welke onderhoudshandeling dan ook verricht, de stekker uit het stopcontact trekken.

 Het koelcircuit van dit apparaat bevat koolwaterstoffen; onderhoud en herladen mag alleen uitgevoerd worden door bevoegde technici.

Periodieke reiniging

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Maak het apparaat en toebehoren regelmatig schoon met warm water en neutrale zeep. Maak de afsluiting van het deksel voorzichtig schoon.
4. Maak het apparaat volledig droog.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Schakel het apparaat in.

 **Let op!** Gebruik geen schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen, sterk geperfumeerde schoonmaakproducten of boenwas om de binnenkant van het apparaat schoon te maken.
Voorkom schade aan het koelsysteem.

Belangrijk! Het is niet nodig om het compressorgedeelte schoon te maken.

Veel normaal verkrijgbare keukenreinigers bevatten chemicaliën die de kunststoffen die in dit apparaat gebruikt zijn kunnen aantasten/beschadigen. Daarom wordt het aanbevolen de buitenkant van dit apparaat alleen schoon te maken met warm water met een beetje afwasmiddel.

De vriezer ontdooien

Ontdooi de vriezer wanneer de rijplaag een dikte van ongeveer 10-15 mm bereikt heeft. Het beste moment om de vriezer te ontdooien is wanneer deze geen of weinig voedsel bevat. Volg onderstaande aanwijzingen om de rijp te verwijderen:

1. Schakel het apparaat uit.

2. Verwijder al het ingevroren voedsel, wikkel het in een paar lagen krantenpapier en leg het op een koele plaats.
3. Laat het deksel open, haal de dop van de ontdooiwaterafvoer en vang al het dooiwater op in een bak. Gebruik een schraper om het ijs snel te verwijderen.
4. Na afloop van het ontdooien de binnenkant grondig droog maken en de dop terugzetten.
5. Schakel het apparaat in.
6. Zet de thermostaatknop op de maximale koude en laat het apparaat twee tot drie uur in deze instelling werken.
7. Zet het eerder verwijderde voedsel terug in het vriesvak.

Belangrijk! Gebruik nooit scherpe metalen gereedschappen om rijp af te schrapen omdat u hiermee het apparaat kunt beschadigen. Gebruik geen mechanische of kunstmatige middelen om het ontdooiproces te versnellen, behalve die middelen die door de fabrikant zijn aanbevolen. Een temperatuurstijging tijdens het ontdooien van de ingevroren levensmiddelen kan de veilige bewaartijd verkorten. De hoeveelheid rijp op de wanden van het apparaat wordt vergroot door de hoge mate van vocht in de buitenomgeving en als het voedsel niet goed is verpakt.

Periodes dat het apparaat niet gebruikt wordt

Als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt, neem dan de volgende voorzorgsmaatregelen:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Trek de stekker uit het stopcontact.
3. Haal al het voedsel eruit.
4. Ontdooi het apparaat en toebehoren en maak alles schoon.
5. Laat het deksel open om onaangename geurtjes te voorkomen.

Belangrijk! Als uw apparaat aan blijft staan, vraag dan iemand om het zo nu en dan te

controleren, om te voorkomen dat het bewaarde voedsel bederft als de stroom uitvalt.

Problemen oplossen

 **Let op!** Voordat u storingen opspoor, de stekker uit het stopcontact trekken. Het opsporen van storingen die niet in deze handleiding vermeld zijn, dient te worden

verricht door een gekwalificeerd technicus of competent persoon.

Belangrijk! Er zijn tijdens de normale werking geluiden te horen (compressor, koelcircuit).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat maakt lawaai.	Het apparaat wordt niet goed ondersteund.	Controleer of het apparaat stabiel staat (alle vier de voetjes moeten op de vloer staan).
De compressor werkt continu.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.
	Het deksel is te vaak geopend.	Laat het deksel niet langer open dan nodig is.
	Het deksel is niet goed gesloten.	Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn.
	Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur.
	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst was te warm.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
Het alarmlampje voor hoge temperatuur brandt.	De temperatuur van de ruimte waarin het apparaat zich bevindt is te hoog voor efficiënte werking.	Probeer de temperatuur in de ruimte waarin het apparaat staat te verlagen.
	Het is te warm in de vriezer.	Raadpleeg "Alarm hoge temperatuur".
	De kist is kortgeleden aangezet en de temperatuur is nog steeds te hoog.	Raadpleeg "Alarm hoge temperatuur".
Er is te veel rijp en ijs.	De producten zijn niet op de juiste wijze verpakt.	Pak de producten beter in.
	Het deksel is niet goed dicht of niet strak genoeg gesloten.	Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn.
	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.
	De dop van de waterafvoer bevindt zich niet op de juiste plaats.	Plaats de dop voor de waterafvoer op de juiste manier.
Het deksel sluit niet volledig.	Er is overmatige rijp.	Verwijder de overmatige rijp.
	De pakkingen van het deksel zijn vies of plakkerig.	Maak de pakkingen van het deksel schoon.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Het deksel wordt geblokkeerd door voedselverpakkingen.	Rangschik de verpakkingen op de juiste wijze, zie de sticker in het apparaat.
Het deksel gaat moeilijk open.	De pakkingen van het deksel zijn vies of plakkerig.	Maak de pakkingen van het deksel schoon.
	De klep is geblokkeerd.	Controleer de klep.
Het lampje brandt niet.	Het lampje is stuk.	Raadpleeg "Het lampje vervangen".
Het is te warm in de vriezer.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een lagere temperatuur in.
	Het deksel sluit niet strak af of is niet op de juiste manier gesloten.	Controleer of het deksel goed sluit en dat de pakkingen onbeschadigd en schoon zijn.
	Het apparaat was voor het vriezen niet voldoende voorgekoeld.	Laat het apparaat lang genoeg voorcoelen.
	Er zijn grote hoeveelheden voedsel tegelijk in de vriezer geplaatst.	Wacht een paar uur en controleer dan nogmaals de temperatuur. Doe de volgende keer kleinere hoeveelheden in te vriezen voedsel per keer in de vriezer.
	Het voedsel dat in het apparaat werd geplaatst was te warm.	Laat voedsel afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opslaat.
	In te vriezen producten zijn te dicht bij elkaar geplaatst.	Plaats de producten zodanig dat koude lucht daartussen kan circuleren.
	Het deksel is te vaak geopend.	Probeer het deksel niet te vaak te openen.
	Het deksel is lang open geweest.	Laat het deksel niet langer open dan nodig is.
Het is te koud in de vriezer.	De temperatuur is niet goed ingesteld.	Stel een hogere temperatuur in.
Het apparaat werkt helemaal niet. De koeling en de verlichting werken niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Sluit de stekker goed aan.
	De stroom bereikt het apparaat niet.	Probeer een ander elektrisch apparaat op het stopcontact aan te sluiten.
	Het apparaat staat niet aan.	Schakel het apparaat in.
	Er staat geen spanning op het stopcontact (probeer een ander apparaat er op aan te sluiten).	Bel een elektriciën.

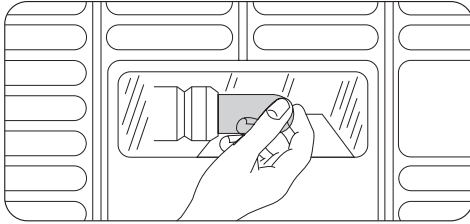
Klantenservice

Als het apparaat nog steeds niet naar behoren werkt na uitvoeren van de bovenstaande controles, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde klantenservice.

Om snel geholpen te kunnen worden is het van belang dat u het model en serienummer van uw apparaat doorgeeft. Deze kunt u vinden op het garantiebewijs of op het typeplaatje aan de rechterkant aan de buitenkant van het apparaat.

Het lampje vervangen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.



2. Vervang het kapotte lampje door een nieuw lampje met hetzelfde vermogen dat specifiek bedoeld is voor huishoudelijke apparaten (het maximale vermogen wordt weergegeven op de lamp zelf).
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Open het deksel. Controleer of het lampje gaat branden.

Montage

Opstelling

⚠ Waarschuwing! Wanneer u een oud apparaat met een slot of een vergrendeling op het deksel afvoert, moet u ervoor zorgen dat dit onklaar wordt gemaakt om te voorkomen dat kleine kinderen erin opgesloten raken.

Belangrijk! De stekker van het apparaat moet na installatie toegankelijk zijn.

Dit apparaat kan in een droge, goed geventileerde binnenruimte (garage of kelder) geïnstalleerd worden, maar voor de beste prestatie kunt u het apparaat beter installeren op een plaats waar de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatklasse die staat aangegeven op het typeplaatje van het apparaat

Klimaat-klasse	Omgevingstemperatuur
SN	+10°C tot + 32°C
N	+16°C tot + 32°C
ST	+16°C tot + 38°C
T	+16°C tot + 43°C

Aansluiting op het elektriciteitsnet

Zorg er vóór het aansluiten voor dat het voltage en de frequentie op het typeplaatje overeenkomen met de stroomtoevoer in uw huis.

Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. De netsnoerstekker is voorzien van een contact voor dit doel. Als het stopcontact niet geaard is, sluit het apparaat dan aan op een afzonderlijk aardpunt, in overeenstemming met de geldende regels, raadpleeg hiervoor een gekwalificeerd elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden als bovenstaande veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden. Dit apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.

Ventilatievereisten

1. Plaats de vriezer in horizontale positie op een stevig oppervlak. De kist moet op alle vier de voetjes staan.
2. Zorg ervoor dat de ruimte tussen het apparaat en de achterwand 5 cm is.
3. Zorg ervoor dat de ruimte tussen het apparaat en de zijkanten 5 cm is.

De luchtstroom achter het apparaat moet voldoende zijn.

Technische gegevens

Afmetingen	Hoogte x Breedte x Diepte (mm):	Overige technische informatie is vermeld op het typeplaatje aan de rechterkant aan de buitenkant van het apparaat.
	876 x 806 x 665	
Tijdsduur	28 uur	

Het milieu

Recycle de materialen met het symbool ♻️.
Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen.
Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische

en elektronische apparaten. Gooi apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

Содржина

Инструкции за безбедност _____	33	Нега и чистење _____	38
Ракување _____	35	Што да сторите ако... _____	39
Контролна табла _____	36	Монтажа _____	42
Прва употреба _____	36	Технички податоци _____	42
Секојдневна употреба _____	36	Еколошки прашања _____	42
Помошни напомени и совети _____	37		

Можноста за промени е задржана.



Инструкции за безбедност

За ваша безбедност и за да се обезбеди правилна употреба, пред да го наместите и да го користите апаратот првпат, прочитајте го упатството за употреба внимателно, вклучувајќи ги и советите и предупредувањата. За да се избегнат непотребни грешки и незгоди, важно е сите што го користат апаратот да се темелно запознаени со начинот на работата и безбедносните функции. Чувајте го упатството и погрижете се да биде со апаратот ако се премести или продаде, за да може секој што го користи во работниот век да биде правилно информиран за употребата на апаратот и за безбедноста. За безбедност на животот и имотот чувајте ги опомените за претпазливост од ова упатство бидејќи производителот не е одговорен за штетите предизвикани од нивното непочитување.

Безбедност на децата и помалку вештите лица

- Апаратот не е наменет да го користат лица (вклучувајќи и деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или што немаат искуство и знаење, освен ако не се под надзор или се упатени за користење на апаратот од страна на лице што е одговорно за нивната безбедност.
Децата треба да се под надзор за да не си играат со апаратот.
- Чувајте ги сите материјали за пакување далеку од децата. Постои опасност од задушување.

- Ако го расходуваат апаратот, извлекете го кабелот за струја од штекерот, исечете го (што е можно поблиску до апаратот) и извадете ја вратата за да спречите децата што си играат да не ги удри струја или да не се затворат во него.
- Ако апаратот, кој има магнетизирани гуми за затворање, треба да замени постар апарат што има брава со пружина на вратата или капакот, погрижете се да ја онеспособите бравата со пружина пред да го расходуваат стариот апарат. Така ќе се спречи тој да стане смртоносна стапика за децата.

Општа безбедност



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Отворите за вентилација, во опкружувањето на апаратот или во вградената конструкција, треба да се ослободени од пречки.

- Апаратот е наменет за чување прехранбени продукти и/или пијалаци во нормално домаќинство и слично, како на пример:
 - кујнски простор за вработени во продавници, канцеларии и други работни околин;
 - фарми, клиенти во хотели, мотели и друг вид на сместувачки објекти;
 - сместување на база на спиење и појадок;
 - во угостителство и слични намени кои не се во малопродажниот сектор.

- Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето.
- Не користете други електрични апарати (на пр. мешалки за сладолед) внатре во ладилници, освен ако не се одобрени за таква намена од страна на производителот.
- Не оштетувајте ги водовите за ладење.
- Средството за ладење изобутан (R600a) што кружи низ водовите за ладење на апаратот е природен гас со високо ниво на еколошка подобност, но сепак е запалив.
За време на превозот и монтажата на апаратот, внимавајте да не се оштети ниеден дел од водовите за ладење.
Доколку се оштетат водовите за ладење:
 - избегнувајте отворен оган и извори на искри
 - проветрете ја темелно собата во која е сместен апаратот
- Опасно е да се менуваат спецификациите или да се вршат какви било промени на производот. Секое оштетување на кабелот може да предизвика краток спој, пожар и/или струен удар.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Сите електрични делови (кабелот за струја, приклучокот, компресорот) мора да ги замени сертифициран или квалификуван сервисер за да се избегне ризик.

1. Кабелот за струја не смее да се продолжува.
2. Погрижете се приклучокот за напојување да не е смачкан или оштетен од задниот дел на уредот. Смачкан или оштетен приклучок за напојување може да се прегрее и да предизвика пожар.
3. Погрижете се кабелот за струја на апаратот да биде пристапен.
4. Не влечете го кабелот за струја.
5. Ако штекерот е разлабавен, не вметнувајте го приклучокот во него.

Постои опасност од струен удар или пожар.

6. Не смеете да ракувате со уредот без капакот на лампата (ако е предвиден) за внатрешно осветлување.

- Овој уред е тежок. Бидете внимателни кога го преместувате.
- Не вадете ги и не допирајте ги предметите во преградите на замрзнувачот ако рацете ви се водени или влажни затоа што тоа може да предизвика гребење на кожата и смрзнатини.
- Избегнувајте подолга изложеност на апаратот на директна сончева светлина.
- Крушковидните светилки (ако се предвидени) што се користат во овој апарат се специјални светилки употребливи само во апарати за домаќинство. Тие не се погодни за собно осветление.

Секојдневна употреба

- Не ставајте жешки садови на пластичните делови на апаратот.
- Не чувајте запаливи гасови и течности во апаратот, зашто тие може да експлодираат.
- Не ставајте прехранбени продукти директно врз отворот за воздух на задниот сид. (Ако апаратот е со заштита од замрзнување)
- Смрзнатата храна не смее повторно да се смрзнува откако ќе се одмрзне.
- Чувајте ја претходно спакуваната смрзната храна во согласност со упатствата на нејзиниот производител.
- Мора строго да се почитуваат препораките за чување на производителот на апаратот. Видете во соодветното упатство.
- Не ставајте содирани или газирани пијалаци во преградите на замрзнувачот, бидејќи тие создаваат притисок во садот, што може да предизвика негово

експлодирање, што може да заврши со оштетување на апаратот.

- Смрзнатите лижавчиња може да предизвикаат смрзнатици ако се конзумираат веднаш.

Одржување и чистење

- Пред одржување, исклучете го апаратот и извадете го штекерот за струја од приклучницата.
- Не чистете го апаратот со метални предмети.
- Не користете остри предмети за вадење на мразот од апаратот. Користете пластична гребалка.

Местење

ВАЖНО За електричното поврзување, внимателно постапете според упатствата дадени во одделните пасуси.

- Распакувајте го апаратот и проверете да не е оштетен. Не приклучувајте го апаратот ако е оштетен. Веднаш пријавете ги евентуалните оштетувања таму каде што сте го купиле апаратот. Во тој случај, престанете со распакување.
- Препорачливо е да се почека најмалку четири часа пред да се приклучи апаратот за да може маслото да се врати во компресорот.
- Околу апаратот треба да има соодветно кружење на воздухот - без него може да

дојде до прегревање. За да се постигне доволно проветрување, следете ги упатствата за мерење.

- Апаратот не смее да се наоѓа блиску до радијатори или плински шпорети.
- Внимавајте приклучникот за струја да е пристапен по мерењето на апаратот.

Сервисирање

- Електричните приспособувања потребни за сервисирање на апаратот треба да ги изврши квалификуван електричар или компетентно лице.
- Производот мора да го сервисира овластен Сервисен центар и мора да се користат само оригинални резервни делови.

Заштита на животната средина

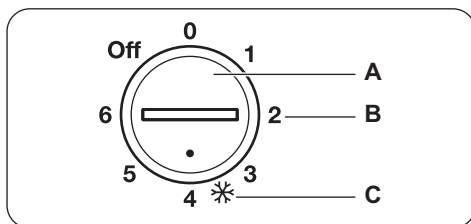
 Апаратот не содржи гасови што може да го оштетат озонскиот слој ниту во водовите за ладење, ниту во изолациските материјали. Апаратот не смее да се расходува заедно со обичен комунален смет и ѓубре. Изолациската пена содржи запаливи гасови: апаратот мора да се расходува согласно со важечките прописи што може да ги добиете од локалните власти. Избегнувајте оштетување на уредот за ладење, особено одзади, близу до разменувачот на топлина. Материјалите употребени за овој апарат означени со симболот  се рециклираат.

Ракување

Вклучување

Ставете го приклучокот во ѕидниот штекер. Сврнете го Регулаторот за температура на позиција Полно оптоварување и оставете го апаратот да работи барем 24 часа за да постигне соодветна температура пред да ставите храна внатре.

Приспособете го Регулаторот за температура според количеството зачувана храна.



- A** Регулатор за температура
- B** Положба на половина оптоварување
- C** Положба на полно оптоварување

Исклучување

За да го исклучите апаратот свртете го Регулаторот за Температура кон "OFF" позицијата.

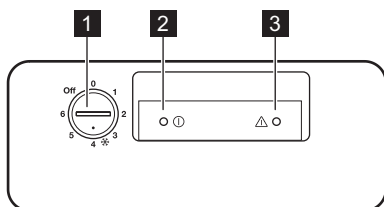
Регулирање на температурата

Температурата во апаратот се контролира со Регулаторот на температурата поставен на контролната табла.

За да работите со апаратот, постапете на следниов начин:

- свртете го Регулаторот на температурата кон помалата поставка за да постигнете минимално ладење.

Контролна табла



- 1 Регулатор на температурата
- 2 Контролно светло
- 3 Светло за аларм при висока температура

Прва употреба

Чистење на внатрешноста

Пред првото користење на апаратот, измијте ја внатрешноста и сите внатрешни додатоци со млека вода и малку неутрален сапун за да се отстрани карактеристичниот

Секојдневна употреба

Смрзнување свежа храна

Комората на замрзнувачот е погодна за замрзнување свежа храна и чување смрзната и длабоко смрзната храна подолго време.

- свртете го Регулаторот на температурата кон поголемата поставка за да постигнете максимално ладење.

-  Кога смрзнувате помала количина на храна, поставката за Половично полн е најсоодветна.
Кога смрзнувате поголема количина на храна, поставката за Целосно полн е најсоодветна.

Аларм при висока температура

Зголемувањето на температурата во замрзнувачот (на пример, поради снемнување струја) се покажува со палење на светлото за аларм.

Не ставајте храна во замрзнувачот за време на тревожењето.

Кога ќе се воспостават нормални услови, светлото за аларм ќе се исклучи автоматски.

мирис на новите производи, па исушете го темелно.

ВАЖНО Не користете детергенти или груби прашоци, тие може да ја оштетат политурата.

Максималното количество храна што може да се смрзне за 24 часа е одредено на **плочката со спецификации** ⁴⁾

Смрзнувањето трае 24 часа: за време на овој период не додавајте друга храна за мрзнење.

4) Видете во "Технички податоци"

Чување на замрзната храна

Кога за прв пат го вклучувате апаратот или после подолг период на неупотреба, пред да ставите продукти во преградата, оставете го апаратот да работи 24 часа со регулаторот на температура на позиција за целосно оптоварување.

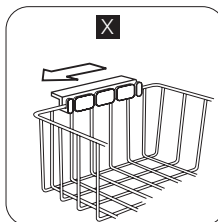
ВАЖНО Во случај на случајно одмрзнување, на пример при прекин на снабдувањето со електрична струја, ако струјата била исклучена подолг период од вредноста прикажана во табелата со технички карактеристики под „време на подигање“, одмрзнатата храна мора да биде брзо конзумирана или веднаш зготвена и потоа повторно замрзната (откако ќе се излади).

Отворање и затворање на капакот

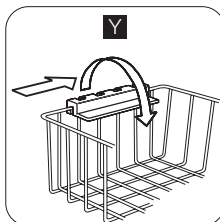
Бидејќи капакот има гума што затвора херметички, не е лесно повторно да се отвори веднаш откако ќе се затвори (поради вакуумот што се создава внатре). Почекајте неколку минути пред потврно да го отворите сандакот. Вакуумскиот вентил ќе ви помогне да го отворите капакот.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Не влечете ја рачката со голема сила.

Корпи

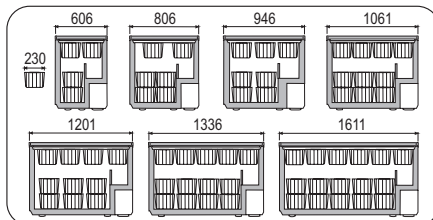


Обесете ги корпите на горниот раб на замрзнувачот (X) или ставете ги во него (Y).



Свртете ги и зацврстете ги рачките за овие две положби како што е прикажано на сликата.

Следниве слики покажуваат колку корпи може да се стават во внатрешноста на разни модели на замрзнувачот.



Може да купите дополнителни корпи од локалниот сервисен центар.

Помошни напомени и совети

Совети за смрзнување

За најдобро користење на смрзнувањето, еве неколку важни совети:

- максималното количество храна што може да се смрзне за 24 часови е прикажано на плочката со спецификации;
- смрзнувањето трае 24 часа. Не треба да се додава храна за смрзнување во тој период;
- смрзнувајте само квалитетна, свежа и убаво измиена храна;
- поделете ја храната во мали порции за да може брзо и целосно да се смрзне и

за да овозможите одмрзнување само на потребните количества;

- завиткајте ја храната во алуминиумска или пластична фолија убаво и стегнато;
- не дозволувајте свежата несмрзната храна да ја допира храната што е веќе смрзната, за да не ја загреете вторава;
- немасната храна се чува подобро и подолго отколку масната; солта го намалува векот на чување на храната;
- водениот мраз, ако се конзумира веднаш по вадењето од преградата на замрзнувачот, може да предизвика смрзнатици на кожата;

- препорачливо е да се запише датумот на смрзнување на секое пакување за да можете да водите сметка за времето на смрзнатост.

Совети за чување смрзната храна

За да добиете најдобри перформанси од апаратот, почитувајте ги следниве напомени:

- проверувајте дали комерцијалните смрзнати прехранбени продукти биле соодветно чувани кај продавачот;
- внимавајте смрзнатите прехранбени продукти да се пренесат од

продавницата до замрзнувачот во најкраток можен рок;

- не отворајте го капакот често и не оставајте го отворен подолго отколку што е неопходно.
- Штом ќе се одмрзне, храната се расипува брзо и не може повторно да се смрзне.
- Не надминувајте го препорачаниот период за чување.

Нега и чистење

 **ВНИМАНИЕ** Исклучете го апаратот од струја пред да вршите каква било постапка за одржување.

 Апаратот содржи јагленохидрати во уредот за ладење; одржувањето и повторното полнење може да ги вршат само овластени техничари.

Периодично чистење

1. Исклучете го апаратот.
2. Извадете го приклучникот за струја од штекерот.
3. Редовно чистете ги апаратот и додатоците со топла вода и неутрален сапун. Чистете ја гумата на капакот внимателно.
4. Целосно исушете го апаратот.
5. Ставете го приклучникот за струја во штекерот.
6. Вклучете го апаратот.

 **ВНИМАНИЕ** Не користете детергенти, груби производи, многу парфимирани средства за чистење или восок за полирање за чистење на внатрешноста на апаратот. Спречете оштетувања на системот за ладење.

ВАЖНО Нема потреба да се чисти компресорот и околу него.

Многу средства за чистење кујнски површини содржат хемикалии што може да ја нагризат или оштетат пластиката на апаратот. Поради тоа, се препорачува надворешноста на апаратот да се чисти само со топла вода со малку течност за миене.

Одмрзнување на замрзнувачот

Одмрзнете го замрзнувачот кога слојот мраз ќе достигне дебелина од околу 10-15 mm.

Најдобро време за одмрзнување е кога замрзнувачот е празен или содржи малку храна.

За да го отстраните мразот, постапете на следниов начин:

1. Исклучете го апаратот.
2. Извадете ја храната, завиткајте ја во неколку слоја весник и ставете ја на студено место.
3. Оставете го капакот отворен, извадете го капакот од одводот за одмрзната вода и соберете ја водата во сад. Користете гребач за брзо отстранување на мразот.
4. Кога ќе заврши одмрзнувањето, исушете ја внатрешноста темелно и вратете го капакот на место.
5. Вклучете го апаратот.
6. Поставете го регулаторот на температурата да добиете максимално

ладење и оставете го апаратот да работи два-три часа со оваа поставка.

7. Вратете ја извадената храна во комората.

ВАЖНО Не користете метални алатки за гребење на мразот, зашто може да го оштетите апаратот. Не користете механички уреди или вештачки средства за забрзување на топењето освен оние што ги препорачува производителот. Покачувањето на температурата на смрзнатата храна за време на одмрзнувањето може да го скрати нивниот век на чување.

Количината на мраз на сидовите од апаратот ќе се зголеми со зголемување на нивото на влага во надворешната околина и ако замрзнатата храна не е соодветно завиткана.

Што да сторите ако...

 **ВНИМАНИЕ** Пред решавање на проблемите, извадете го приклучникот за струја од штекерот. Само квалификуван електричар или компетентно лице смее да ги решава

Периоди неработење

Кога апаратот не се користи подолго време, преземете ги следниве предострожности:

1. Исклучете го апаратот.
2. Извадете го приклучникот за струја од штекерот.
3. Извадете ја сета храна.
4. Одмрзнете ги и исчистете ги апаратот и сите додатоци.
5. Оставете го капакот отворен за да спречите непријатни мириси.

ВАЖНО Ако фрижидерот треба да остане вклучен, замолете некого да го проверува повремено за да не се случи храната да се расипе во случај на снемивање струја.

проблемите што не се опишани во упатството.

ВАЖНО За време на нормалната употреба се слушаат звуци (од компресорот и од кружењето на средството за ладење).

Проблем	Веројатна причина	Решение
Апаратот е бучен.	Апаратот не е добро потпрен.	Проверете дали апаратот стои стабилно (сите четири ногарки треба да се на подот).
Компресорот работи непрекинато.	Температурата не е поставена правилно.	Ставете на повисока температура.
	Капакот бил отворан премногу често.	Не оставајте го капакот отворен подолго отколку што е потребно.
	Капакот не е добро затворен.	Проверете дали капакот се затвора добро и дали заптивките се неоштетени и чисти.
	Биле ставени големи количества храна за смрзнување истовремено.	Почекајте неколку часа и повторно проверете ја температурата.
	Храната ставена во апаратот била многу топла.	Оставете храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре.

Проблем	Веројатна причина	Решение
	Температурата на просторијата во која е апаратот е премногу висока за ефикасна работа.	Обидете се да ја намалите температурата во собата каде што стои апаратот.
Светло за аларм при висока температура свети.	Во замрзнувачот е премногу топло.	Видете во "Аларм за висока температура".
	Апаратот бил вклучен неодамна и температурата уште е висока.	Видете во "Аларм за висока температура".
Има премногу мраз.	Производите не се правилно завиткани.	Завиткајте ги производите подобро.
	Капакот не се затвора правилно или не се затвора цврсто.	Проверете дали капакот се затвора добро и дали заптивките се неоштетени и чисти.
	Температурата не е поставена правилно.	Ставете на повисока температура.
	Капакот на одводот за испуштање вода не е правилно наместен.	Наместете го капакот на одводот за испуштање вода правилно.
Капакот не се затвора целосно.	Има премногу мраз.	Отстранете го вишокот мраз.
	Заптивките на капакот се валкани или лепливи.	Исчистете ги заптивките на капакот.
	Пакети храна го блокираат капакот.	Наредете ги пакетите правилно, видете на налепницата во апаратот.
Капакот се отвора тешко.	Заптивките на капакот се валкани или лепливи.	Исчистете ги заптивките на капакот.
	Вентилот е блокиран.	Проверете го вентилот.
Ламбата не работи.	Ламбата е неисправна.	Видете во "Замена на ламбата".
Во замрзнувачот е премногу топло.	Температурата не е поставена правилно.	Ставете на пониска температура.
	Капакот не се затвора цврсто или не се затвора правилно.	Проверете дали капакот се затвора добро и дали заптивката е неоштетена и чиста.
	Пред замрзнувањето, апаратот не бил доволно изладен.	Изладете го апаратот доволно долго.
	Биле ставени големи количества храна за смрзнување истовремено.	Почекајте неколку часа и повторно проверете ја температурата. Следниот пат ставете помали количества храна за смрзнување истовремено.
	Храната ставена во апаратот била многу топла.	Оставете храната да се излади до собна температура пред да ја ставите внатре.

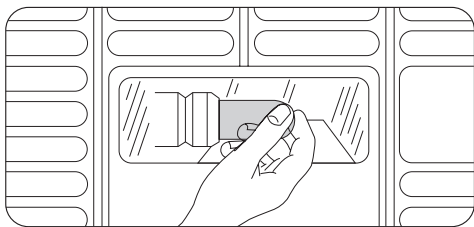
Проблем	Веројатна причина	Решение
	Производите за мрзнење се ставени премногу близу еден до друг.	Ставете ги производите така што ќе може да кружи студен воздух меѓу нив.
	Капакот се отворал често.	Обидете се да не го отворате капакот често.
	Капакот бил отворен долго време.	Не оставајте го капакот отворен подолго отколку што е потребно.
Во замрзнувачот е премногу студено.	Температурата не е поставена правилно.	Ставете на повисока температура.
Апаратот воопшто не работи. Не работат ни ладењето, ни светлото.	Приклучникот не е добро ставен во штекерот.	Ставете го приклучникот во штекерот правилно.
	До апаратот не доаѓа струја.	Обидете се да приклучите друг електричен уред во штекерот.
	Апаратот не е вклучен.	Вклучете го апаратот.
	Нема напон во штекерот (обидете се со приклучување друг уред во него).	Викнете електричар.

Услуги за потрошувачите

Ако апаратот сепак не работи правилно и по горните проверки, јавете се на најблискиот сервисен центар. За да добиете брза услуга, многу е важно е кога барате помош да ги кажете моделот и серискиот број на апаратот. Тие се наоѓаат или на гарантниот лист, или на плочката со спецификации од надворешната десна страна на апаратот.

Замена на ламбата

1. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.



2. Заменете ја светилката со друга светилка со иста моќност која е посебно направена за домашни апарати. (максималната моќност е прикажана на капакот на светилката)
3. Ставете го приклучникот за струја во штекерот.
4. Отворете го капакот. Проверете дали ламбата се пали.

Монтажа

Поставување

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Ако расходувате стар апарат што има брва на вратата, мора да ја онеспособите за да спречите мали деца да се заработ внатре.

ВАЖНО Приклучокот на апаратот ќе биде достапен по местењето.

Овој апарат може да се постави во сува, добро проветрена внатрешност (гаража или визба), но за оптимални перформанси поставете го овој апарат на место каде што температурата на амбиентот соодветствува на климатската класа наведена на плочката со податоци на апаратот:

Климатска класа	Температура на амбиентот
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

Поврзување на електриката

Пред да го приклучите, проверете дали напонот и фреквенцијата прикажани на

Технички податоци

Димензии	Височина × Широчина × Длабочина (mm):	Повеќе технички информации ќе најдете на плочката со спецификации од надворешната десна страна на апаратот.
	876 × 806 × 665	
Време на одржување	28 часови	

Еколошки прашања

Рециклирајте ги материјалите со симболот . Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и

плочката со спецификации одговараат на вашата домашна електрична мрежа. Апаратот мора да биде вземјен. Приклучокот на кабелот за напојување со струја е со вземјување. Ако штекерот од домашната електрична мрежа не е вземјен, поврзете го апаратот со посебно вземјување во согласност со прописите за електрична енергија и откако ќе се посочувате со квалификуван електричар. Производителот одбива каква било одговорност ако горенаведените безбедносни мерки не се испочитувани. Апаратот е во согласност со следниве Директиви на ЕЕЗ.

Потреби за проветрување

1. Поставете го замрзнувачот во хоризонтална положба, на тврда подлога. Сандакот мора да стои на сите четири ногарки.
2. Внимавајте просторот меѓу апаратот и задниот сид да е 5 см.
3. Внимавајте просторот меѓу апаратот и страните да е 5 см.

Протекот на воздух зад апаратот мора да биде доволен.

електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите означени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за рециклирање или контактирајте ја вашата општинска канцеларија.

Садржај

Упутства о безбедности	43	Нега и чишћење	48
Руковање	45	Шта учинити ако...	49
Контролна табла	46	Инсталација	51
Прва употреба	46	Технички подаци	52
Свакодневна употреба	46	Еколошка питања	52
Помоћне напомене и савети	47		

Задржано право измена.

Упутства о безбедности

У интересу Ваше безбедности и да би се обезбедила правилна употреба, пре инсталације пажљиво прочитајте ово упутство, укључујући његове савете и упозорења. Да бисте избегли непотребне грешке и незгоде, важно је да се обезбеди да све особе које користе машину за прање посуђа буду потпуно упознате са њеним радом и карактеристикама безбедности. Чувајте ова упутства и проверите да ли се налазе са машином за прање посуђа уколико се премешта или прода, тако да свако ко је користи у току њеног века трајања може да буде правилно информисан о употреби и безбедности апарата.

Због животне и материјалне безбедности, важно је да се придржавате мера оз ових упутстава за корисника, јер произвођач није одговоран за штете настеле због непридржавања.

Безбедност деце и осетљивих људи

- Овај апарат није намењен да га користе особе (укључујући и децу) са ограниченим физичким, сензорским или менталним способностима, или са недостатком искуства и знања, ако немају надзор или ако нису упућени у начин рада апарата од особе која је одговорна за њихову безбедност. Децу треба да контролишете, да би се осигурали да се не играју са уређајем.
- Чувајте сву амбалажу далеко од деце. Постоји опасност од гушења.
- Ако бацате уређај, извуците утикач из утичице, пресеците напојни кабл (што је могуће ближе уређаја) и скините врата,

да би спречили да децу у игри ухвати струја или да се закључају унутра.

- Ако овај уређај, који је опремљен магнетним заптивкама на вратима, треба да замени старији уређај, са опружном бравом (кваком), свакако уништите браву пре него што га баците. То ће спречити да ово постане фатална клопка за децу.

Опште мере безбедности

УПОЗОРЕЊЕ

Отвори за вентилацију у ниши за уређај или у простору за уградњу не смеју да буду заклоњени.

- Уређај је намењен за чување хране и/или пића у нормалном домаћинству или за сличне примене као на пример за:
 - кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
 - сеоске куће и од стране клијената у хотелима, мотелима и другим окружењима за становање;
 - смештај типа ноћења са доручком;
 - доставу хране и пића и сличне примене у великопродаји.
- Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања.
- Не употребљавајте друге електричне уређаје (као машине за прављење слатког леда) унутар уређаја за замрзавање, осим ако то произвођач не одобрава.
- Немојте оштетити кружни ток средства за хлађење.

- Кружни ток средства за хлађење овог уређаја садржи изобутан (R600a), природан гас са високом еколошком подношљивошћу, али ипак веома запаљив. Обратите пажњу да у току транспорта и монтаже уређаја не дође до оштећења било које компоненте кружног тока средства за хлађење.

Уколико дође до оштећења кружног тока средства за хлађење:

- избегавајте отворени пламен и изворе паљења
- темељно проветрите просторију у којој се уређај налази
- Мењање спецификација или модификовање овог производа на било који начин је опасно. Свако оштећење кабла може да изазове кратак спој, пожар и/или електрични удар.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Замену свих електричних компоненти (напојни кабл, утикач, компресор) мора да изведе овлашћени сервисни представник или квалификовано сервисно особље да би се избегао сваки ризик.

1. Напојни кабл не сме да се наставља.
 2. Уверите се да напојни утикач није прикљештен или оштећен задњим зидом уређаја. Прикљештен или оштећен напојни утикач може да се прегреје и да изазове пожар.
 3. Омогућите приступ до електричног утикача уређаја.
 4. Немојте повлачити мрежни кабл за напајање.
 5. Ако је напојна утичница лабава, немојте укључивати утикач. Постоји опасност од електричног удара или пожара.
 6. Не смете користити уређај без поклопца за сијалицу (ако је предвиђено) унутрашњег осветљења.
- Овај уређај је тежак. Будите опрезни приликом његовог премештања.
 - Немојте вадити или додиривати предмете из замрзивача мокрым/влажним рука-

ма, јер тиме можете да изазовете да се кожа огули или створе опекотине од замрзавања.

- Избегавајте дуже излагање уређаја директном сунцу.
- Сијалице (ако су предвиђене) које се користе за овај уређај су специјалне наменске сијалице искључиво за уређаје у домаћинству. Ове сијалице нису предвиђене за осветљавање просторија у домаћинству.

Свакодневна употреба

- Не стављајте вруће шерпе на пластичне делове у уређају.
- Немојте у уређају да чувате запаљиве гасове и течности, јер могу да експлодирају.
- Не стављајте прехранбене производе директно уз испуст за ваздух на задњем зиду. (Ако уређај има систем против залеђивања)
- Замрзнута храна не сме поново да се замрзава када је једном одмрзне.
- Чувајте запаковану замрзнуту храну према упутствима произвођача за замрзнуту храну.
- Строго се придржавајте препорука произвођача уређаја за чување. Погледајте одговарајућа упутства.
- Не стављајте у замрзивач газирана или пенушава пића, јер то ствара притисак у посуди, од чега може да експлодира, изазивајући тиме оштећење уређаја.
- Ледене лизалице могу да изазову опектине од мрза, ако се једу директно из уређаја.

Чишћење и одржавање

- Пре одржавања искључите уређај и ископчајте утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Немојте чистити уређај металним предметима.
- Немојте користити оштре предмете за уклањање иња са уређаја. Употребите пластични стругач.

Инсталирање

ВАЖНО За електрично прикључивање следите пажљиво упутства која су дата у одговарајућем одељку.

- Распакујте уређај и проверите да ли на њему има оштећења. Не прикључујте уређај ако је оштећен. Одмах пријавите евентуална оштећења тамо где сте га купили. У том случају сачувајте амбалажу.
- Препоручљиво је да сачекате најмање четири сата пре него што прикључите уређај, да би уље могло да се слије назад у компресор.
- Око уређаја треба да има одговарајуће струјање ваздуха, у супротном може да дође до прегревања. Придржавајте се упутстава у односу на монтажу, да би постигли довољну вентилацију.
- Уређај не сме да се постави у близини радијатора или штедњака.
- Уверите се да је после постављања уређаја мрежни утикач доступан.

Сервис

- Све електричне радове који су потребни за сервисирање овог апарата, треба да

обави квалификовани електричар или стручна особа.

- Овај производ мора да сервисира само овлашћен сервисни центар, и мора да се користе само оригинални резервни делови.

Заштита животне средине

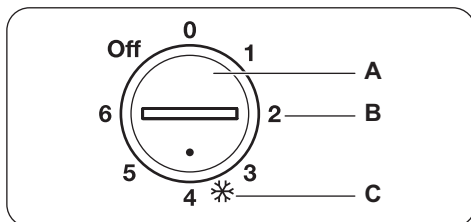
 Овај уређај не садржи гасове, нити у кружном току средства за хлађење, нити у материјалима изолације, који могу да оштете озонски омотач. Уређај не треба да се баца заједно са градским смећем и ђубрем. Изолацијска пена садржи запаљиве гасове: уређај треба да се уклања према важећим прописима, које можете да сазнате код локалних власти. Избегавајте оштећење јединице за хлађење, посебно позади, у близини измењивача топлотине. Материјали, који су коришћени у овом уређају, а који су означени симболом  могу да се рециклирају.

Руковање

Укључивање

Прикључите утикач у зидну утичницу.

Поставите регулатор температуре у положај Full Loaded и оставите да ради 24 сата како би се достигла одговарајућа температура пре него што се унутра стави храна. Подесите регулатор температуре према количини смештених намирница.



A Регулатор температуре

B Положај Half Loaded

www.zanussi.com

С Положај Full Loaded

Искључивање функције

Да бисте искључили уређај, поставите регулатор температуре у положај "OFF".

Регулисање температуре

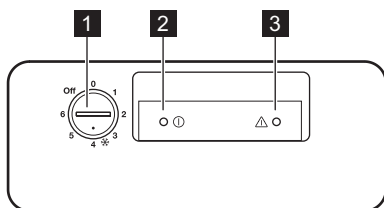
Температуру унутар уређаја контролише регулатор температуре који се налази на контролној табли.

За руковање уређајем поступите на следећи начин:

- Окрените регулатор температуре према нижим подеоцима како бисте постигли минималну хладноћу.
- Окрените регулатор температуре према вишем подешавању како бисте постигли максималну хладноћу.

i У случају замрзавања мањих количина намирница, подешавање на Положај Полунапуњена је најпогодније.

Контролна табла



- 1** Регулатор температуре
- 2** Контролна лампица
- 3** Лампица упозорења за високу температуру

Прва употреба

Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и сав прибор млаком водом са мало неутралног сапуна, да би уклонили типичан мирис сасвим новог производа, те га темељно осушите.

Свакодневна употреба

Замрзавање свеже хране

Замрзивач је погодан за замрзавање свеже хране и за дуго чување дубоко замрзнуте хране.

Максимална количина хране, која може да се замрзне за 24 сата, је наведена на **плочици са подацима** ⁵⁾

Процес замрзавања траје 24 сата: у току овог времена немојте додавати други храну за замрзавање.

Смештање замрзнуте хране

Приликом првог покретања након одређеног периода без употребе, оставите га да ради 24 сата пре стављања намирница у преграду, при чему регулатор температуре треба да буде у положају Положај Напуњена до краја.

5) Видите одељак "Технички подаци"

У случају замрзавања већих количина намирница, подешавање на Положај Напуњена до краја је најпогодније.

Аларм за високу температуру

Пораст температуре у замрзивачу (на пример, због нестанка електричне струје) показује се паљењем лампице аларма.

У току фазе аларма, не стављајте храну у замрзивач.

Када се поново успоставе нормални услови, лампица аларма ће се аутоматски искључити.

ВАЖНО Не употребљавајте детерgente или абразивне прашкове, јер ће оштетити завршну обраду.

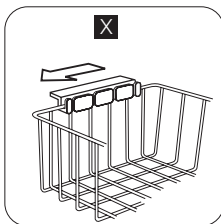
ВАЖНО У случају случајног одмрзавања, на пример приликом нестанка струје, уколико струје није било дуже него што је прописано у графикону са техничким карактеристикама, у делу „време постизања температуре“, одмрзнута храна мора одмах да се припреми, а затим поново замрзне (након што се охлади).

Отварање и затварање поклопца

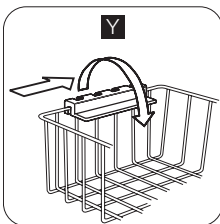
Пошто је поклопац опремљен заптивком која тесно затвара, он се не може лако поново отворити одмах после затварања (због вакуума који је формиран унутра). Сачекајте неколико минута пре него што поново отворите уређај. Вакуумски вентил олакшава отварање поклопца.

 **УПОЗОРЕЊЕ** Не повлачите никада ручицу прекомерном силом.

Корпе за одлагање

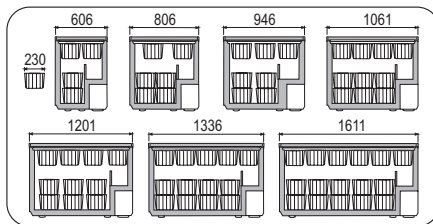


Окачите корпе на горњу ивицу замрзивача (X) или их поставите унутар замрзивача (Y).



Окрените и причврстите ручице за ова два положаја како је то приказано на слици.

На следећим сликама је приказано колико корпи може да се смести у различите моделе замрзивача.



Додатне корпе можете купити у локалном сервисном центру.

Помоћне напомене и савети

Корисни савети за замрзавање

Ево неколико важних савета, који ће вам помоћи да извучете највише из процеса замрзавања:

- максимална количина хране, која може да се замрзне у 24 часа. приказана је на плочици са ознаком типа;
- процес замрзавања траје 24 часа. У том периоду не треба да се додаје нова храна за замрзавање;
- замрзавајте само храну врхунског квалитета, свежу и темељно очишћену;
- спремите храну у малим порцијама, да би омогућили да се брзо и потпуно замрзне и да би омогућили да након тога одмрзавате само количину, која вам је потребна;
- умотајте храну у алуминијумску или пластичну фолију и осигурајте се да паковања не пропуштају ваздух;
- не дозвољавајте да свежа, незамрзнута храна долази у додир са већ замрзлом, да би спречили повећање температуре замрзле хране;
- посна храна се чува боље и дуже од масне; со смањује век чувања хране;

- ако се замрзли водени производи уносе одмах након вађења из замрзивача, могуће је да изазову опеклине од ниских температура;
- пожељно је да на сваком паковању нанесете датум замрзавања, да би имали увиђај у време замрзавања;

Корисни савети за чување замрзнуте хране

Да би постигли најбољи учинак овог уређаја, треба да:

- се осигурате да је комерцијално замрзнута храна чувана у продавници на одговарајући начин;
- се побринете да у најкраћем року пренесете замрзнуту храну из продавнице у свој замрзивач;
- не отварате поклопац често или да га остављате отвореним дуже него што је то неопходно.
- Када се одмрзне, храна се брзо квари и не може поново да се замрзава.
- Немојте прекорачити период чувања, који наводи произвођач.

Нега и чишћење

 **ПАЖЊА** Извуците утикач уређаја из напајања пре него што почнете са извођењем било каквих радова одржавања.

 Овај уређај садржи угљоводонике у својој јединици за хлађење; Стога, одржавање и пуњење мора да изводе овлашћени техничари.

Периодично чишћење

1. Искључите уређај.
2. Ископчајте уређај извлачењем утикача из мрежне утичнице.
3. Редовно чистите уређај и прибор топлим водом и неутралним сапуном. Очистите заптивку поклопаца пажљиво.
4. Обришите потпуно уређај.
5. Утакните утикач у мрежну утичницу.
6. Укључите уређај.

 **ПАЖЊА** Немојте употребљавати детерџенте, абразивне прашкове за чишћење, високо ароматизоване производе за чишћење, или парафинска средства за полирање за чишћење унутрашњости уређаја. Водите рачуна да не оштетите систем за хлађење.

ВАЖНО Није потребно да се чисти простор око компресора.

Многе марке средстава за чишћење кухиња садрже хемикалије, које могу нагристи/оштетити пластику у уређају. Стога се препоручује да спољашње кућиште уређаја чистите само топлим водом са мало средства за прање посуђа.

Одлеђивање замрзивача

Одледите замрзивач када слој иња и леда достигне дебљину од око 10-15 mm. Најбоље време за одлеђивање замрзивача је када у њему нема хране или када има само мало хране. За уклањање иња предузмите следеће кораке:

1. Искључите уређај.
2. Извадите све намирнице, умотајте их у више слојева новинског папира и ставите их на хладно место.
3. Оставите поклопац отворен, извадите чеп из отвора за испуштање воде од одлеђивања и сакупите сву отопљену воду у неку посуду. За брзо уклањање леда употребите гребач.
4. По завршетку одлеђивања, добро обришите унутрашњост и ставите поново чеп.
5. Укључите уређај.
6. Подесите регулатор температуре тако да се постигне највиши степен хладноће и укључите уређај у току два или три сата са овом подешеном вредношћу.
7. Поново вратите претходно извађене намирнице у одељак.

ВАЖНО Никада немојте да користите оштре металне предмете за стругање иња јер бисте могли да оштетите уређај. Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања, које није препоручио произвођач. Пораст температуре на паковањима замрзнутих намирница, током одмрзавања, може да скрати њихов безбедан рок чувања.

Количина леда на зидовима уређаја повећаће се услед високог нивоа влаге у спољном окружењу и ако смрзнута храна није увијена како треба.

Када уређај не ради

Када уређај не користите дуже времена, преузмите следеће мере:

1. Искључите уређај.
2. Ископчајте уређај извлачењем утикача из мрежне утичнице.
3. Извадите сву храну.
4. Одледите и очистите уређај и сав прибор.

5. Оставите поклопац отворен да би спречили стварање непријатних мириса.

ВАЖНО Уколико се апарат држи укључен, замолите некога да га проконтролише

каткад како би се спречило да се храна у њему не поквари у случају нестанка електричне струје.

Шта учинити ако...

 **ПАЖЊА** Пре отклањања неисправности, извуците утикач из мрежне утичнице.

Само квалификован електричар или стручна особа смеју да отклоне

неисправности које нису обухваћене овим упутством.

ВАЖНО Током нормалног рада чују се разни звуци (компресор, кружење средства за хлађење).

Проблем	Могући узрок	Решење
Уређај је бучан.	Уређај не стоји како треба.	Проверите да ли уређај стабилно стоји (све четири ножице треба да буду на поду).
Компресор ради без прекида.	Температура није правилно подешена.	Подесите вишу температуру.
	Поклопац је отворан превише често.	Немојте остављати отворен поклопац дуже него што је потребно.
	Поклопац посуде није прописно затворен.	Проверите да ли се поклопац добро затвара и да ли су заптивке неоштећене и чисте.
	Истовремено сте унели велику количину хране за замрзавање.	Сачекајте неколико сати и затим поново проверите температуру.
	Храна, коју сте ставили у уређај је превише топла.	Оставите храну да се охлади на собну температуру, пре него што је ставите у уређај.
Лампица аларма за високу температуру је упалена.	Температура просторије, у којој се налази уређај, је превисока за ефикасан рад.	Покушајте смањити температуру просторије, у којој је смештен уређај.
	Сувише је топло унутар замрзивача.	Видите "Аларм за високу температуру".
Ствара се сувише много иња и леда.	Уређај је недавно укључен и температура је још увек сувише висока.	Видите "Аларм за високу температуру".
	Производи нису правилно умотани.	Боље умотајте производе.
	Поклопац се не затвара правилно или се не затвара чврсто.	Проверите да ли се поклопац добро затвара и да ли су заптивке неоштећене и чисте.

Проблем	Могући узрок	Решење
	Температура није правилно подешена.	Подесите вишу температуру.
	Чеп за испуштање воде није правилно постављен.	Поставите чеп за испуштање воде на правиан начин.
Поклопац не затвара потпуно.	Има сувише иња и леда.	Уклоните сувишан слој иња.
	Заптивке поклопца су прљаве или лепљиве.	Очистите заптивке поклопца.
	Паковања хране блокирају поклопац.	Распоредите паковања на правиан начин, видите налепницу на уређају.
Поклопац се тешко отвара.	Заптивке поклопца су прљаве или лепљиве.	Очистите заптивке поклопца.
	Вентил је блокиран.	Проверите вентил.
Сијалица не ради.	Сијалица је неисправна.	Видите одељак "Замена сијалице".
Сувише је топло унутар замрзивача.	Температура није правилно подешена.	Подесите нижу температуру.
	Поклопац се не затвара чврсто или није затворен правилно.	Проверите да ли се поклопац добро затвара и да ли су заптивке неоштећене и чисте.
	Пре замрзавања уређај није довољно претходно охлађен.	Охладите претходно уређај у току довољно дуго времена.
	Истовремено сте унели велику количину хране за замрзавање.	Сачекајте неколико сати и затим поново проверите температуру. Следећи пут унесите мање количине хране за замрзавање у једном наврату.
	Храна, коју сте ставили у уређај је превише топла.	Оставите храну да се охлади на собну температуру, пре него што је ставите у уређај.
	Производи за замрзавање су стављени превише близо један уз други.	Поставите производе, тако да хладан ваздух може да циркулише око њих.
	Поклопац је отварао често.	Потрудите се да не отварате поклопац често.
	Поклопац је био отворен дуже времена.	Немојте остављати отворен поклопац дуже него што је потребно.
Сувише је хладно унутар замрзивача.	Температура није правилно подешена.	Подесите вишу температуру.
Уређај уопште не ради. Не ради ни хлађење ни осветљење.	Утикач није правилно уметнут у утичницу.	Правило уметните утикач.

Проблем	Могући узрок	Решење
	Напајање не стиже до уређаја.	Покушајте да прикључите неки други електрични уређај на мрежну утичницу.
	Уређај није укључен.	Укључите уређај.
	У утичници нема напона (покушајте да на њу прикључите неки други уређај).	Позовите електричара.

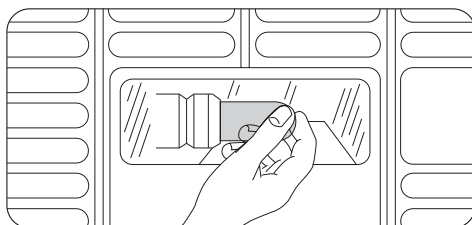
Служба за односе са корисницима

Уколико Ваш уређај после ових провера и даље не ради правилно, контактирајте најближи Сервисни центар.

Да бисте добили брзу услугу, веома је важно да наведете модел и серијски број Вашег уређаја, који се могу наћи на гарантном листу или на плочици са подацима која се налази споља на десној страни уређаја.

Замена сијалице

1. Искључите кабл за напајање из утичнице.



2. Замените сијалицу са новом исте снаге (максимална снага је наведена на машинској сијалице).
3. Утакните утикач у мрежну утичницу.
4. Отворите поклопац. Проверите да се сијалица пали.

Инсталација

Постављање

УПОЗОРЕЊЕ Ако бацате стари уређај, који има браву или ручицу на поклопцу, обавезно га учините неупотребљивим, да би спречили да мала деца остану затворена унутра.

ВАЖНО Утикач уређаја мора да буде доступан након монтаже.

Уређај се може инсталирати у сувом затвореном простору са добром вентилацијом (у гаражи или подруму), али за постизање оптималних радних карактеристика уређај треба поставити у просторију чија температура околине одговара климатској класи назначеној на плочици са подацима на уређају:

Климатска класа	Температура околине
SN	+10°C до +32°C
N	+16°C до +32°C
ST	+16°C до +38°C
T	+16°C до +43°C

Електрично прикључивање

Осигурајте се пре уметања утикача да напон и фреквенција, приказани на плочици са ознаком типа, одговарају вашем кућном напајању струјом.

Овај апарат мора бити уземљен. Утикач напојног кабла је опремљен контактом за ову намену. Ако утикач кућног напајања струјом није уземљен, прикључите уређај на посебно уземљење, и то према важећим прописима и уз консултацију квалификованог електричара.

Произвођач одбија сваку одговорност код непоштовања горе наведених сигурносних мера.

Овај апарат одговара следећим Директивама Е.Е.З.

Захтеви за проветравање

1. Ставите замрзивач у хоризонталном положају на стабилну подлогу. Уређај

мора да се ослања на све четири ножице.

2. Осигурајте да зазор између уређаја и задњег зида буде 5 cm.
3. Осигурајте да зазор између уређаја и бочних страна буде 5 cm.

Иза уређаја мора да има довољно струјања ваздуха.

Технички подаци

Димензије	Висина x ширина x дубина (mm):	Ближе техничке информације су дате на плочици са подацима која се налази споља на десној страни уређаја.
	876 x 806 x 665	
Време пораста температуре	28 сати	

Еколошка питања

Рециклирајте материјале са симболом ♻️. Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper appears to be a standard notebook page or a sheet of stationery designed for writing. The edges of the paper are slightly irregular, suggesting it might be a scan of a physical document. There is no handwriting or other markings on the page.

[illegible]

[illegible]



www.zanussi.com/shop



804180643-A-202013